

# MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos: a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Negyedévre 2.50 P, félévre 5 P, egész évre 9 P.

HIRDETÉSI ÁRAK:

1 hasáb szélességben mm. soronként 10 fillér.

Főszerkesztő:

Vitéz LINDVAY (HARTNER) NÁNDOR

Szerkeszti:

ifj. SZÁSZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat, Horthy Miklós ut 18 szám / Telefonszám 71. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVII. évfolyam. / 22. szám.

ÁRA 20 fillér.

Május 28. — Péntek.

## A battyándi tűzoltóság ünnepe

Benkó József diszoklevelet kapott az országos szövetségtől

Lélekemelő ünnepség zajlott le folyó hó 23-án Battyaúdon abból az alkalomból, hogy a Magyar Országos Tűzoltó Szövetség útján Bereg és Ugocsa vármegyék tűzoltószövetsége a battyándi önkéntes tűzoltóegyletnek példás működése és hazafias magatartásának elismeréseként egy művészi kivitelű nemzetiszínű testületi zászlót ajándékozott.

Az ünnepélyen a testvéregyesületek részéről a muraszombati önkéntes, a Benkó-gyári, a halmosfői, márkusházai, vasnyiresi, lehoméri, rónafői, vaspolonyi, vaslaki, salamoni, szentbibi, musznyai és völgyesi önkéntes tűzoltóegyletek vettek részt, továbbá egy 7 főnyi leány és 50 főnyi levante légo. csapat.

A nagyszámú közönség és a tűzoltószázad a templomtéren várta a Magyar Országos Tűzoltószövetség kiküldötteit, valamint a vármegyei tűzoltószövetség képviselőit, nevezetesen az orsz. szöv. részéről Dr. Kiss Emil, Dr. Lukács Zoltán alelnököket és László

István orsz. főtitkárt, a várm. szöv. részéről Horváth Miklós, várm. tűzr. felügyelőt és Bendely László orsz. elnököt, továbbá a tűzr. kerület részéről Széll Elemér ker. tűzr. felügyelőt, Benkó József jár. tűzr. felügyelőt, továbbá Dittlich Gusztáv, Frahm Vilmos és Obál Jenő jár. tűzr. felügyelő helyetteseket.

Vendégekként megjelentek Dr. Olajos József jár. főszolgabíró, nemes Breuer Pál alezredes, vitéz Csermely István jár. levanteparancsnok, Dr. Vucsak István körorvos, Dr. Pintér Miklós, kir. közjegyző és sokan mások a járás vezetői közül.

Az érkezőket rövid üdvözlőszavakkal Mike Dávid körjegyző fogadta. Fogadás után istentiszteleten vettek részt, amelyen Luthár Ádám ev. lelkész méltatta a tűzoltóság nemes hivatalát.

Ezután a levante terepen kezdetét vette az ünnepség, amely Dr. Kiss Emil által tartott csapatszemplével kezdődött, amely alatt

a muraszombati tűzoltózenekar a Hiseskegyet játszotta.

Mike Dávid körjegyző üdvözölve a megjelent kiküldötteket és vendégeket, ünnepi beszédében e 20 éves elnyomatás alatti szenvedéseket ecsetelte, kidomborítva a tűzoltóság és Battyaúnd közönségének az elnyomatás alatt tanúsított törhetetlen hazafias s a magyar hazához hű magatartását. Ezután a zászlót az orsz. szöv. kiküldötte Kúhár Ferenc tűzoltóparancsnoknak adta át, aki

fogadalmat tett

annak megőrzésére. Egyben kérte a zászló felavatását. Luthár Ádám lel-

kész szép beszéd kíséretében végezte az avatást, majd utána a közönség közönségének nevében Kúhár István malomtulajdonos, képvis. tag köszöntötte meg az adományozott zászlót. Osváth Sándor ig. tanító vezetésével a dalárda magyar dalokat adott elő, melynek végzetével László István orsz. szöv. főtitkár

**Benkó József jár. tűzr. felügyelő kimagasló érdemeinek méltatása mellett**

átadta neki az orsz. szövetség által adományozott diszoklevelet, amit Benkó József keresetlen szavakban köszönt meg, áthárítva az érdemeket tűzoltóbarátjaira.

Belejezésül a helybeli légo. leány- és levante csapatok bemutatógyakorlatokat végeztek. Az ünnepélyt diszmenet zárta be, amit közebed és népmulatság követett.

## A kereskedelmi iskolások gyűjtik a papirhulladékot Muraszombatban!

Az országosan megszervezett papirhulladék gyűjtést Muraszombatban a kereskedelmi középiskola diákaptára vállalta magára. A kereskedelmisták diákaptárának mintegy 25 tagból álló papirgyűjtő „különítménye” Horner Magda tanárnő vezetésével már meg is tett minden előkészületet a gyűjtésre. Falragaszok hirdetik Muraszombat utcáin a gyűjtés és a felajánlás szükségességét és felhívják a közönség figyelmét arra, hogy

a 27-én, 28-án, vagy 29-én megjelenő pirossapkás diákoknak va-

**lamennyi összeszedhető papirhulladékát adja át.**

A papirhulladék gyűjtés nem is olyan egyszerű dolog. Mert mint a gyűjtőtől hallottuk, még a papirhulladéknak is különböző fajtái vannak. Így például érdemes kiválogatni

a fehér papírt, mert azért magasabb árat fizetnek. — Reméljük, hogy Muraszombat és a környező falvak közönsége hozzá fogja segíteni lelkes kereskedelmistáinkat ahhoz, hogy nagy eredménnyel lejezhessék be a nemzet javára végzett munkájukat.

## A szombathelyi tankerület polgári iskolai tanárainak gyűlése Alsólendván

A szombathelyi tankerület polgári iskolai tanárai vasárnap Alsólendván tartották szokásos évi közgyűlésüket Simon László dr. tankerületi főigazgató jelenlétében. Egyben az alsólendvai polgári iskola fennállásának hetvenedik évét ünnepelte meg.

Szombat este ismerkedési estét rendeztek a Korona szálloda termében. Itt melegen üdvözölték az idegenből jött tanárokat, amit Zsupán József köszönt meg. Zenz József esperes Alsólendva nevében mondott üdvözlő beszédet.

Vasárnap reggel mindkét templomban ünnepélyes istentisztelet volt, amelyeken a vendégek részt vettek. 9 órakor választmányi ülés következett, majd 11 órakor a diszkozgyűlésre került sor. A Hiseskegy elimádkozása után Zsupán József elnöki megnyitója következett, majd a zala megyei főispán és alispán képviselőiben dr. Smidt Jenő vármegyei főjegyző üdvözölte a diszkozgyűlés tagjait és a jubiláló intézetet.

Nagy János tanár az alsólendvai polgári iskola jövőjéről tartott előadást,

Kürönya Jenő igazgató pedig az elmúlt 70 esztendőre tekintett vissza.

Az öregdiákok nevében Tomka György kereskedő üdvözölte a vendégeket, majd dr. Hajós Ferenc, mint az alsólendvai polgári iskola ma élő legöregebb diákja ünnepi beszédet mondott.

Az öreg diákok közül mely tartalma beszédet mondott Király Ferenc gazdálkodó, Gáspár Ferenc kozmetikus, Halász Béla ev. lelkész a polgári iskola és az élet kapcsolatairól. Az öregdiákok ennekara szerepelt, Slápi Ilona és Kürönya Jenőné melodramát adtak elő. Halász Mária tanuló pedig Völgyesi József alkalmi költeményét adta elő. A polgári iskola növendékei magyar táncokkal szerepeltek. A Himnusszal ért véget az emlékező ünnepély. (S.)

— Szombathelyen nagyszabású hazafias és társadalmi ünnepség keretében avatták fel a vasutas hősi emlékművet. Az ünnepélyen József királyi herceg mondott avató beszédet. Nagyhatalás ünnepi beszédet mondott Vértessy Vilmos miniszteri tanácsos. MÁV üzletigazgató is.

## A muraszombati járás országgyűlési képviselőjét, lapunk főszerkesztőjét vitézzé avatták

Hartner Nándor Lindvayra magyarosította nevét

A muraszombati járás országgyűlési képviselője, a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület és sok más muravidéki egyesület elnöke, Hartner Nándor Lindvayra magyarosította ne-

vét. A névváltoztatással csaknem egy időben tette le Lindvay (Hartner) Nándor a vitézi esküt. Vitéz Lindvay (Hartner) Nándor tartalékos főhadnagyként szerelt le a világháború végén.

## A hősök napja Muraszombatban

Lapzártakor értesültünk, hogy május 30-án, a Hősök napján, ezidén is méltóképen megemlékeznek a hősöiről a Muravidék népe Muraszombatban. Az istentiszteleteken megemlékeznek a hősök napjáról, majd a temetőben ünnepély lesz.

Az ünnepélyre Muraszombat hazafias társadalmát minél nagyobb számban várja a rendezőség.

## 8 elemi után közvetlenül lehet beiratkozni a kereskedelmi középiskolába!

Itt említjük meg a vallás- és közoktatásügyi miniszternek egyik másik fontos rendeletét is, amely szintén érdekli a muravidéki szülőket: az a tanuló, aki az elemi iskola felső 4 osztályát jeles eredménnyel végzi, illetve legfeljebb egy harmasa van, felvételi vizsga után a kereskedelmi iskolába

léphet. Így a muravidéki falukban végzett elemisták egyenesen a muraszombati kereskedelmibe léphetnek, ha kedvet és tehetséget éreznek a továbbtanulásra. Ehhez természetesen a magyar nyelv kifogástalan ismerete is szükséges.

## Helyes magyarságot!

Egy alkalommal már megemlítetük, hogy milyen sok helytelenül megfogalmazott, vagy helyesírási hibától éktelenkedő címfeliratok Muraszombat utcáin. Azt javasoltuk, hogy *induljon mozgalom* ezeknek a felírásoknak a kijavítására.

Ha már megkezdjük a munkát, nem állunk meg félúton. Sorjában rá fogunk mutatni minden helytelen felírára, ahogy szemünkbe ötlenek azok. Előre bocsátjuk, *jószándék vezet bennünket*, senkit sem akarunk megbántani és azt hisszük, nem is sértődhetik meg senki,

ha felhívjuk a figyelmét olyan hibára, amelyet bizonyára nem vett eddig észre. Mert ha észrevette volna, biztosan nem éktelenkednék már hibás felirat az utcán.

Örülneünk neki, ha munkánkba bekapcsolódnának mindazok, akik velünk együtt

### örizni és ápolni

akarják a magyar nyelv *ősi tisztaságát, szépségét és nem utolsó sorban sokat kifejező tömörségét*. Észrevételeik számára mindig akad lapunk hasábjain hely.

## 50 battyánfalvai gazdát birságoltak meg, mert engedély nélkül lekaszálták a rozst

### Kihágási krónika a muraszombati járásban

A muraszombati járásban az elmúlt héten sem csökkent a kihágások száma. Legérdekesebb a battyánfalvai gazdák esete: engedély nélkül lekaszálták a szépen fejlődő rozst. 50 gazdát birságoltak meg ezért 3—5—10 pengőre. — 11 óra után nyitva tartották vendéglőjüket: Szocsics Lajosné kasszombati (50 pengő birság), Bertalanics Károly radótai (100 pengő birság), Zelkó István szentsebestyényi (30 pengő birság) korcsmárosok. A vendégek

### táncoltak is, mulattak is,

a nagy mulatást azonban a korcsmárosok pénztárcája érezte meg legjobban... — Seregházán 5 gazda, Vidorlakon 6 gazda

### nem küldte iskolába a gyermekét.

8—8 pengő birság fizetése figyelmezteti őket kötelességükre. — Arcképes igazolvány nélkül ne vásároljunk nagy mennyiségben tojást, erre figyelmeztet bennünket Vogrinicsics Alajos görhegyi lakos esete, aki igazolvány nél-

## OLVASÓINK

### IRJÁK...

## A perestóiak áldozatkészségéről...

Tekintetes Szerkesztőség!

Tisztelettel kérjük alábbi soraink szíves közlését:

A perestői leventecsapat a múlt héten építette meg korszerűen felszerelt levente-sporttelepét. A sporttelephez szükséges 32 darab oszlopot és gerendát a leventék szülei adományozták Porédos István levente csapatparancsnok kérésére.

Az ács munkát a leventék maguk végezték Tiszai István ácsmester díjtalan irányítása mellett. Legtöbb segítségét Csontala János perestői gazda nyújtotta a leventéknek: 5 darab fát ajándékozott és a fát saját maga ki is faragta.

A többi adakozó a következő:

Perestőről: Kolmankó Ferenc, Benkő István, Fleishaher Alajos, Obál Jenő, Mencigár József.

Rétállásról: Horváth Alajos, Horváth József, Vogrinicsics József, Gedér Ágoston, Sádli Antal.

Vasvecséről: Ficzko Vendel, özv. Ficzko Károlyné, Sajt István, Stottl István.

Mottolyádról: Grah Alajos, Csontala Antal, Frumen Lipót, Mihalics József, Fliszár János.

Az adakozóknak, a mesterembereknek és a szorgalmas leventéknek ezúton mondunk hálás köszönetet:

HORVÁTH IMRE  
vezető jegyző.

PORÉDOS ISTVÁN  
csapatparancsnok.

kül vásárolt és 10 pengőre megbirságolták. — Sertést sem ajánlatos engedély nélkül vágni.

Nem gondoltak erre Benkics Rudolf dombaljai, Vlai Mihály zoltánházi és Csahuk Sándor tótkereszturi lakosok. 40—40 pengő a büntetésük, ráadásul a levágott sertés husát és zsirját is elkobozták. Hasonló az esete Barbarits István, Santavec István, Obál Mihály és Erdély Lajos vaslaki gazdáknak. Ők két sertést vágtak, holott csak egyre volt engedélyük. Persze a zsirt is csak egy sertés után szolgáltathatták be. 30—50 pengő között fizetnek büntetést a kihágásért. —

### Nem sötétített el

Szatler Jakabné muraszombati, Kumin Ferenc korongi, Hauzsár Ágoston perestői és Salamon József sarvaslaki lakos. 10—10 pengő fizetésére büntették őket. — Urdombon nyolc gazdát büntettek meg 6—8 pengő birságra, mert

### nem tisztították meg gyümölcsfáikat.

— 100 pengőre büntette a járás főszolgabírája Granfol Józsefné muraszombati lakost, mert nem szolgáltatotta be az előírt

### kenyér-gabonát.

Hasonló kihágásért büntettek meg 2 gazdát Barkócon, 1—1 gazdát Muraszombaton és Korongon. — Nem szolgáltatotta be a kukoricát

### 13 korongi gazda:

Bratkovits Apolónia, Bejek Ignác, Domján János, Fujsz András, Gumilár István, Péterka József, Vogrinicsics Alajos, Vörös Istvánné, Zcvitek Miklós, Debelák József, özv. Marics Ferencné és özv. Rajnár Istvánné. 80 pengős birság volt a legszigorubb büntetés esetükben. —

### Véghelyen

9 gazda igazolvánnyal el nem látott kannal párosította anyasertéseit. 10—10 pengő a büntetésük. — Vogrinicsics Alajos és Omár Iván ferenclaki lakosok Németországba szökött fiuk cukorjegyét felhasználták. 15—15 pengő a büntetésük.

## Gyomorhajós! - Vesehajós!

TARTSON IVÓKURÁT  
A természetes szénsavas

# PETÁNCI

GYÓGYVÍZ  
ÜDÍT — GYÓGYÍT

Főraktár: MURASZOMBAT  
TELEFON 68.

## HIREK

### Vallási egyetértés

— hála Isten — van Muraszombatban. Megbecsülik egymást a katolikusok és az evangélikusok, egyetlenkedésre sohasem kerül sor körükben. Valamiben azonban sehogy sem akar egyetérteni a két felekezet. Az *időszámításban*. Hol egyik, hol a másik egyház templomának toronyórája szerint kel korábban a nap. Éppen csak az nem fordul elő, hogy *mind a két óra egy időt mutasson*...

Nem lehetne ezen segíteni?

— A muraszombati polgári leányiskola nagy érdeklődéssel várt „Anyák napja” műsoros délutánja lapzártakor zörlik le. Ezért jövő számunkban írhatunk csak róla.

— Beiratások a muraszombati állami gimnáziumba. A muraszombati gimnázium igazgatósága közli, hogy az 1943/44 tanévre a felvételt és beírást június hó 19-én tartja délelőtt 8—1 óráig az I—III. osztály, délután 4—8 óráig a többi osztályok számára. Az első osztályba beiratkozni szándékozó tanulók 1. elemi iskolai évvégig bizonyítványukat, 2. anyakönyvi kivonatukat (keresztlevelüket), 3. újraoltási bizonyítványukat június hó 10-én délelőtt 10—11 óra között nyújtják be az intézet igazgatóságánál. A felsőbb osztályokban a folytatólagos felvétel és beírás, ha férőhely még marad, szeptember hó 6-án és 7-én lesz. Felvétel alkalmával 8 pengő beírási díjat, a legalább jó előmeneteli tanulók 4.80 P, a többi tanulók 7.30 P járulékot fizetnek. Filmdíj címen a múlt tanévben fizetett tandíj 3 %-a fizetendő, az első osztályba iratkozók számára 3 P. Indexért és ellenőrző könyvért 2.50 P-t fizetnek a tanulók.

— Sikeresen vizsgáztak a muraszombatiak a zalaegerszegi légóltami tanfolyamon. Mint értesültünk, a múlt héten tartott zalaegerszegi légóltalmi tanfolyamon mind a 11 muraszombati hallgató kiváló sikerrel vizsgázott.

— Nagy érdeklődéssel kísért szülői értekezlet volt a muraszombati állami kereskedelmi iskolában. A szülői értekezleten Udvardi Lakos János igazgató „Nevelési szempontok a Muravidéken különös tekintettel a magyar nemzet gondolatára” címen értékes előadást tartott.

— Kirándultak a muraszombati gimnázisták. A muraszombati állami gimnázium IV. osztályának növendékei Merkli Gizella tanárnő és Baráih József ev. lelkész vezetésével Szombathelyre kirándultak. A többi osztályok a Muravidék szép tájait látogatták meg a tanulmányi kirándulások során.

— A körmeneti polgári iskola IV. osztályának növendékei Muraszombatba jöttek kirándulásra az elmúlt héten.

— Népművelési délután Szarvaslakon. A népművelési munkába bekapcsolódott Szarvaslak is. Értesülésünk szerint gazdag tárgysorozatú kultúr délutánt rendezett a folyó hó folyamán Szarvaslakon az ottani áll. népiskola. A műsor a következő volt: 1. Magyar Hiszekegy. 2. Üdvözlő beszéd, tartotta Cserni Győző áll. vezető tanító. 3. Három népi játék: „Királyfi”, „Bíró Marcsa libája” és a „Huszár”. 4. Válogatott énekszámok kánonszerű letétben. 5. Hazafias költemények. 6. Himnusz. A műsor számait az iskola tanulói adták elő meglepő felkészültséggel. A műsoros dé-

lutánt szabad idejének feláldozásával Jakab Rózsi áll. tanítónő készítette elő. Az élvezetes és szép előadás folyamán az agilis tanítónőnek a jelenlévő nagyszámú közönség sűrű elismeréssel adózott, kifejezve azon óhaját is, hogy ilyen sikerült délutánai még többször örvendeztesse meg e határmenti falut. (—r.)

— Bezerédj István dr. felsőházi tag, Vas vármegye nyugalmazott alispánja és volt főispánja május 21-én a szombathelyi közpórházban hosszabb betegség után meghalt. Teme-tése május 24-én volt Kámban, a családi sírboltban.

— A Magyar Református Egyetemes Konvent jelentése szerint — miní a Magyar Értesítő jelenti — hazánk területén 2,677,549 református él 2079 egyházközségben. A református népoktatás fenntartására az egyházi és alapítványi jövedelemből 5,300,000 pengőt fordítottak az elmúlt évben.

— Az erdélyi újságírók gyűjtésén érdekes előadást tartott Tóth László dr. főszerkesztő „Az újságíró és a társadalom” címmel. Az illusztris előadó vázolta az újságíró szerepét, meg-rajzolta az igazi újságíró arculatát, belevilágított az újságírás műhelyébe és szellemes történetekkel fűszerezve tárta fel az újságíró napi munkáját, amelynél mindenekfelett áll a *szabadság és a felelősségérzet*. — Az újságíró — mondotta az előadó — olyan sip, amely messziről kellemes hangú, de közletről visító, a fülnek kellemetlen. Nem az a célja, hogy gyönyörködtessen, hanem figyelmeztessen. A rohanó életben figyelmeztet arra, hogy vigyázz! Hasznos ember is, de mindig csak a köznek. Az újságíró csak azok szeretik, akik rá vannak utalva. — Az újságíró — mondotta a továbbiakban — komoly előőrse a keresztény magyar társadalomnak. Becsületes, tiszta szándékú közszolgá, aki csak a köznek használ. A tisztaszándékú újságíró szenzáció érdekében nem áldozza fel a közérdeket. Tisztában van hivatásával és felelősség tudattal van áthatva. Tóth László dr. előadása befejező részében az újságírói munka fontosságával foglalkozott, hangoztatva, hogy az újságíró fontos irányító szerve a társadalomnak.

## Meghívó

A GAZDASÁGI SZÖVETKEZET GYANAFÁ 1943. június 3-án délután 3 órakor a Gazdasági szövetkezet Gyánafa 81. helyiségében megtartandó rendkívüli közgyűlésre.

Tárgysorozat:

Új alapszabályok módosítása.

Az igazgatóság.

A közgyűlésen minden tag szavazati joggal. Szavazati jog személyesen és meghatalmazott által is gyakorolható korlátlanul minden üzleti rész egy-egy szavazatra jogosít, akár saját, akár meghatalmazott legyen is az illető.

ORION

BLAUPUNKT

PHILIPS

STANTARD

rádiókészülékek

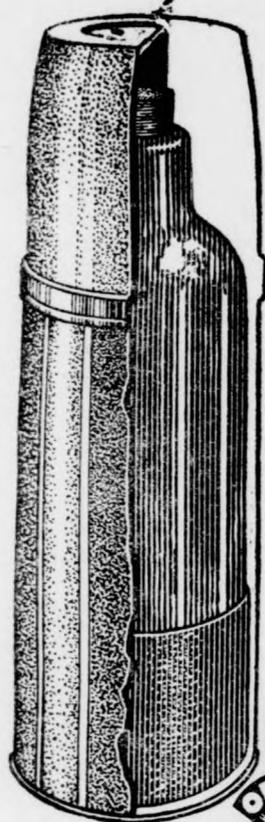
ismét szállíthatók.

6 havi jótállás — szakszerű kiszolgálás!

# Rádió Nemezc

Muraszombat.

Zsebvoltmérők megérkeztek!



# Jó tudni-

hogy hőpalackjánál — mely tényezők a jó hőtartás előfeltételei:

1. Az üvegbetétet használat előtt alaposan öblítsük ki hideg, ill. meleg vízzel, aszerint, hogy hideg vagy meleg italt, vagy ételt akarunk a betétbe önteni.
2. A folyadékot vagy ételt valóban hideg vagy forró állapotban töltjük be.
3. Az üvegbetétet töltsük mindig tele és jól dugaszoljuk be.

## ORION HŐPALACK

### Korszerűen felszerelt levente sporttelepek épültek a muraszombati járásban

A muraszombati járás leventéi nagyszabású munkát végeztek a közelmúltban. Kevés kivétellel valamennyi csapat korszerű sporttelepet létesített. A leventesportterek csupán azokban a községekben nem készültek még el, amelyekben jelenleg gabona, vagy krumpli áll a leendő pálya helyén. Itt megvárják az őszt, mert a mai világban nem akarják az értékes termést semmivel sem csökkenteni.

Valamennyi leventesporttér mintaserü.

Labdarugópálya, mászóoszlopok, mászópalánk, futópálya, kiépített leventelőtér vannak rajta. — Gyors felállításuk, valamint kifogástalan, mintaszerű megépítésük elsősorban *Vitéz Csermely István főhadnagy, járási leventeparancsnok és Gombás István főhadnagy, járási leventeparancsnok helyettes érdeme*, de sokat köszönhetnek a leventék saját lelkes munkájuknak és szüleik áldozatkészségének is.

Nem egy községben az utolsó deszkáig mindent a leventék szülei ajánlottak fel teljesen ingyen a sporttelep megépítéséhez.

A leventék pedig maguk furtak, faragtak, csak hogy minél hamarabb korszerűen megépített, szép leventepályán végezhesék a leventefoglalkozást. A példás magatartású szülők

## VÁROSIMOZI MURASZOMBAT

Május 27-én, csütörtökön 19.30 ó.  
28-án, pénteken 19.30 ó.  
29-én szombaton, 17 és 19.30 ó.

### ROMBADÖLT ÁLMOK

Heinrich George, Olga Csehova, Theodor Loos megrázó alakítása.

30-án, vasárnap 11.15, 15, 17 és 19.30 ó.  
31-én, hétfőn 19.30 ó.

### Krisztus katonája

Főszereplő: ANDRE MOREVO

Boldog János, Krisztus katonájának csodákkal teli életétörténete érdekességével megfog, magasztosságával meghat mindenkit.

és a lelkes leventék megfelelő kitüntetésére intézkedések vannak folyamatban értésük szerint. Néhány újonnan felavatott leventesporttelepet a közelmúltban megtekintette a hadtest leventéinek parancsnoka és a legteljesebb elismeréssel adózott mind a vezetőik, mind a leventék jó és lelkes munkájának.

### A keresztény egyházak egységesítése

A katolikusok és protestánsok között vallási türelem és megértés szükséges

Pannonhalma tudós főapátja, Kelemen Krizosztom történelmi munkát végzett, amikor karácsonyi szózatát megírta — állapítja meg Raffay Sándor evangélikus püspök a keresztény egységtörékvésekről írt nagyobb tanulmányában.

Egység Útja címmel nemrégiben külön lapot jelentettek meg, hogy ezzel is szolgálják a különböző keresztény egyházak egységesítését célzó törekvéseket.

A kereszténység egyesítésének munkája nem könnyű feladat, mert a különböző időkben más-más okok miatt keletkeztek a szakadások. Minden szakadás mögött levő lelki tényezőket nem lehet egyéni félreértésnek mondani. Ez azonban nem jelenti azt, hogy ne igyekezzünk a jobb és áldásosabb helyzet elérésére. Raffay Sándor kijelenti, hogy egész életében abban a meggyőződésben volt és most is van, hogy a kereszténység felekezeteire való tagolása az egész kereszténység minősíthetetlen kára és hátránya. A testvéries közeledésnek és az elérhető egységesítésnek munkája a legkívánatosabb és legszükségesebb munkák egyike. A testvéries összesimulásnak s végeredményben az egységnek első feltétele az, hogy a történelmi egyházak értsék meg és becsüeljék meg egymást, ismerjék el kölcsönösen egymásról, hogy történelmi hivatást töltenek be. Végül így fejezi be: Minden egyes magyar család legyen a kölcsönös vallási türelem, testvéri megértés. A Jézusban való hit megbecsülése alapján is az egység tüzhelyévé és otthonává.

MODERN GYÓGYSZÁLLODA

ELSŐRENDŰ ELLÁTÁS

## HARKÁNY GYÓGYFÜRDŐ

(62° C. rádióaktív kénés)

a hírneves reumafürdő összes üzemével **megnyit.**

Kérjen díjmentes fürdőismertetőt a fürdőigazgatóságtól, vagy a legközelebbi IBUSZ fioktól.

KÁD és MEDENCEFÜRDŐK

2

THERMAL-STRANDFÜRDŐ

### Májusi fagy a Muravidéken

Talajmenti fagy közben pirkadt a hajnal a múlt hét végén a Muravidéken. A dombokon lévő veteményeket megkímélte a csapás,

a völgyekben azonban nagyon sok burgonya, bab és kukorica fagyott el.

Néhol még a rozsokban is kárt tett a májusi fagy. — A kártvallott gazdák földjeit a községi bíró ellenőrizte, mert

a beszolgáltatási kötelezettség

bizonyos mértékben enyhül az elemi kár következtében. — A gazdák közül sok foglalkozik azzal a tervvel, hogy a kifagyott növények földjét újra megműveli és újra ültet.

### Nagyszabású könyvnapot készít elő Muraszombatban a kereskedelmi iskola diákkaptára

A muraszombati állami kereskedelmi iskola diákkaptárának lelkes tagjai Gebei Etelka tanárnő irányításával nagyszabású könyvnapot készítenek elő Muraszombatban. A diákok könyvsátort szándékoznak felállítani, ahol a magyar irodalom legjobb, diszkötéses műveit propagálják és árusítják.

## PÉNZ

áll a házhoz, ha idejében beszerzi államsorsjegyét!  
A pénzzel együtt nyugalom és boldogság költözik otthonába!

**A M. Kir. Államsorsjáték**

**40.000.— ar. P-ös**

főnyereményének,

összesen 29.360 kisebb-nagyobb nyeremény húzása

**junius 8-án.**

Egészsorsjegy 3.— P. Fél 1.50 P.

— 70—80 százalékos kárt okozott a fagy egyes helyeken — kecskeméti jelentés szerint — a kecskeméti szőlőkben a péntekre viradó éjszakán. A gyümölcsösökben ezidőszáig még nem mutatkoznak károk.

### HIREK az országból

— Jézus szívének ajánlották fel Pécs városát. Az ünnepségen résztvett a pápai nuncius is, akit a jelenlevők melegen ünnepeltek.

— A csáktornyai Zrinyi-várból a megszállás alatt értékes szőnyegek és festmények tűntek el. A Központi Statisztikai Hivatal most összeállítja az eltűnt értékek jegyzékét, mert vizsgálóvetelik Jugoszláviától az elloptott értékeket.

— Gyenesdiáson ismét megrendezi az Evangélikus Testvéri Szolgálat a nyári balatoni evangélizáló csendes heteket. Az egyre fokozódó részvétellel való tekintettel ez évben leányoknak két csendes hét lesz.

— Győr lakáshivatalába egy hónap alatt 1128 lakás iránti igénylést nyújtottak be, de csak 42 lakást tudnak kiutalni.

— Az Országos Nép- és Család-védő Alap Csornán húsz házat épít a sokgyermekes családok részére. A telkeket a község már felajánlotta erre a célra.

ELSŐ MURAKÖZI  
**Szövöde r. t.**  
CSÁKTORNYA, Széchenyi u. 50  
TELEFONSZÁM: 31.  
\*  
Központi iroda: BUDAPEST

— Kilenc család vállalta el egy-egy hadiárva felnevelését Péterréve községben. Mind a kilenc család szegénysorsban él és így áldozatuk annál értékesebb.

— Harangozó Mihály 21 éves báka gazdalegény kaposztaültetés közben összeveszett barátjával, mert az időbelijének, Oravec Borbálának hevesen udvarolt. A veszekedés hevében a két legény kapapárbajt vívott, melynek során Harangozó Mihály koponyáján súlyosan megsérült.

— Férjhez adta leányát Csóka János kapuvári gazda. Amikor esküvő után a fiatal pár kocsija elindult a háztól, Csóka szívéhez kapott és holtan esett össze. Megölte a bánat, hogy leányát elvitték tőle.

— Megölte a bátyját Sevicz Albert 44 éves szabadki munkás, aki vasárnap délután mulatozás közben előrántotta zsebkését és Miklós bátyja felé dobtotta. A kés eltalálta a fiút és rövidesen elvérzett. Sevicset letartóztatták.

— Zalaegerszegen nagyarányú középítkezés indul meg. Az állami építkezések egy részét már augusztusban be kell fejezni, a többit pedig az ősz folyamán.

— Orvadászaton érte tetten Sipos István baki lakost a pölöskei erdőben Nitzinger József erdőőr. Felszólította az orvadászt, hogy adja át fegyverét ez azonban rálőtt az erdőre. Szerencsére a lövés nem talált, mire Nitzinger önvédelemből szintén elsütötte fegyverét. Golyója Sipost szíven találta, aki nyomban meghalt.

## LEVENTEÉLET

### Ismerd meg nemzetedet!

A magyar nagyhatalom.

Nagy Lajos

Károly Róbert művét fia, Nagy Lajos fejezte be (1342—82). Negyvenéves uralkodása alatt az országot olyan hatalmassá tette, amilyen sem azelőtt, sem azóta nem volt. Nemhiába, hogy Szent László volt eszménye, de akár csak a szent király, ő is egyaránt nagy volt hadvezérnek és államférfinak. A világ minden tája felé diadalmasan hordozta meg serege élén a magyar legyvereket, becsületet és tisztességet szerezve a magyar névnek mindenütt. Regényes hőstettekkel át-meg átszöött nápolyi hadjárataiban megtorolta ártatlanul meggyilkolt öccsének halálát, déli és keleti harcaival pedig ismét régi fényében ragyogtatta fel a magyar államnak III. Béla óta megcsökkent balkáni uralmát.

Bosznia, Szerbia, Bulgária, Havasalföld és Moldva (a mai Románia) sorra magyar fennhatóság alá kerültek, nemkülönben az országtól északra fekvő Galícia és Halics is. Velenecét, a tengerek büszke királynőjét három hadjárásban legyőzte, s nemcsak hogy Dalmáciát elvette tőle, de még évi adó fizetésére is kötelezte. Nagy külpolitikai művére akkor tette fel a koronát, amikor a lengyelek is királyukká választották. Magyarország hatalmával és tekintélyével ettől kezdve Közép-Európa egyetlen állama sem versenyezhetett. Királyának szava parancs volt messze földön, s ahogy a költő énekelte „magyar tenger vizében húnyt el észak, kelet s dél hulló csillaga”.

Nagy Lajos azonban nemcsak a hadban, hanem az ország szervezésében is kiemelkedőt alkotott. Az utolsó Árpádok alatt megindult társadalmi zavarokat lecsendesítette, sőt az új társadalmi fejlődést évszázadokra előre tudatosan kijelölte és biztosította. Híres ösiségi törvényében megszabta a földbirtok öröklési rendjét, amelyik ettől kezdve nem kerülhetett idegen kézre, amíg a családnak csak egy élő férfi tagja is volt. Ha pedig a család kihalt, a földet akkor sem kaphatta meg bárki, hanem visszazárt adományozójára, a magyar szent koronára. Ezzel biztosította, hogy a magyar föld magyarok kezén maradjon s egyúttal biztosította a nemesség vezető hatalmát is, amelyik ettől kezdve sokáig a földbirtok nagyságán nyugodott.

De a jobbagység szolgáltatásait is szabályozta, gondoskodott, hogy szabad költözködésükben ne gátolhassa őket a földesúr, ha gazdát akarnak cserélni. A monda szerint áruhában járta az országot, hogy személyesen lássa és hallja a bajokat és amennyire ereje engedi, orvosolja is.

Hasonló odaadással és megértéssel karolta fel Lajos országának szellemi és művelődési érdekeit is. Udvarában olasz és francia művészek forogtak, s szerte az országban meg indult a pompásabbnál pompásabb kastélyok, templomok építése, amelyek közül leghíresebb a kassai dóm és a visegrádi várpalota. Tudományszeretetének beszédes bizonyítéka a Pécselt alapított egyetem, amelyből a magyar tehetségek egész sora került ki. Udvarában egymást érték a lovagi tornák, s ezeken nem egyszer maga a király is részt vett. Nagy hadjáratok, fényes ünnepek után pedig vitézeivel együtt a pálosszerzetesek valamelyik kolostorába vonult, hogy hálát adjon az Istennek s néhány napi magányban erőt gyűjtson a következő feladat elvégzésére.

A nagy király személyes példája, uralkodásának tüneményes credmőnyei nem maradhattak hatás nélkül a nemzetre. Mély vallásosságából fakadó lovagi erények: a gyengék és gyámoltalanok pártfogása, az igaz ügyért mindig kiállásra kész bátorság, az adott szóhoz való hűség, éppen a király példája nyomán, ekkor válnak a magyarság jellemének alapjává. A lovagkirály mellett ott állottak daliáinak ezrei, köztük Toldi Miklós, hogy örömmel kísérik királyukat jobbarosszba, vele küzdjenek és vérezzenek a magyarság és a keresztény hit érdekeiért.

A csillogó aranykorszak nem tartott sokáig. A nagy király gyöngye utódai, majd Zsigmond király uralkodása alatt egyre fokozódtak a zavarok. Az elhatalmasodott főurak erős központi hatalom hiányában feldúlták az ország nyugalmát s az ország déli részén valóságos lázadások törtek ki.

Zsigmond király nem sokat gondolhatott Magyarországra ügyeivel. Miután a Német-Római Birodalom császárává választotta, sokszor évekig távol volt hazánktól s helyette a főurak kormányozták. De csak magukkal törődtek mindenben, így a föld népének sorsa nagyon mostohára fordult. Annyira, hogy 1437-ben az ország keleti részében már nyílt harcra került a sor s a fellázadt jobbagyseregeket alig bírták a főurak leverni. — Az ország északi részén a cseh rablólovagok pusztítottak s Zsigmond legjobb indulatu intézkedései sem tudták útját állani a teljes fejvesztettségnek.

\*

### Katonanóta

Lassan megy a gőzös az állomásra,  
Leszerelő Horthy-líúk számára.  
Horthy-líúk vigan várnak reája,  
Azon mennek a hosszú szabadságra.

Megjöttek a szabadságos huszárok,  
Örülnek is a menyecskék, a lányok:  
Mert a huszár a menyecskék virága  
Mindegyiket édes csókkal kínálja.

## S · P · O · R · T

MURA SE — SVSE 3:1 (1:1)

Muraszombat, Vezette: Horváth J. Győr.

Vasárnap délelőtt játszott a Mura a szezon egyik legszebb és legizgalmasabb mérkőzését, a jóképességű soproni együttes ellen. A mérkőzés a játék változatossága, hatalmas lendülete folytán vetekedett az NB. III. mérkőzésekkel, amelyből nem hiányzott a játék szépsége és az izgalom sem. Az, hogy a Mura főlénye csak a második félidő utolsó negyedőrájában tudott gólokban kifejezésre jutni, mutatja, hogy nagy küzdelem volt, — igaz azonban, hogy a Murának már addig is 2—3 góllal kellett volna vezetnie.

A mérkőzés változatos játékkal indult, egy formás támadásból Bencik a 8-ik percben kapura fejel, szép fejését a soproni kapus csak kiütni tudja, Sárközi ráfut és szép fejessel küldi a felső sarokba a labdát. (1:0). A soproni csapat most nagyon belefekszik, de a Mura átveszi az iramot és Kercsmárnak 2 hatalmas gólhelyzete is akad, amit azonban kihagy!! Egy vesztélytelen támadást a 23. percben könnyen vesz a védelmünk, kapu előtti kavargás támad, melyből Szemes révén a Mura gólt kap. (1:1). Változatos mezőnyjátékkal ér véget a félidő.

A második félidőben igen változatos és szép lesz a játék, hol az egyik, hol a másik kapu forog veszélyben. A Mura ebben a félidőben sokkal veszélyesebb, azonban a lövéseket nem kíséri szerencse, a kapus védi őket. A 17 percben a Mura gólt

ér el, azonban a játékevezető helyesen nem adja meg, mert előzőleg Zelkó kézzel ért a labdához. Tovább folyik az erőteljes küzdelem, ennek ellenére a játék cseppet sem durva! (A közönségnek nagyon tejszik a játék. Dicsérik mindkét csapatot, a játékevezetővel is nagyon meg vannak elégedve abszolút tárgyilagossága miatt.) Már az utolsó negyedóra követezik, a Murának mégsem sikerül semmi. Végre a 32 percben Zelkó az alapvonalról begurít, Sárközi előbb elvétí, majd újból megszerzi a labdát és közlőrl a hálóba lö. (2:1). A közönségnek most megjön a hangja! A Mura támad is, de a Vasutas védelem helyén van. A mérkőzés már a végefelé közeledik amikor Zelkó jó labdát kap, könnyedén átmegy két emberen, már benn van a 16-oson belül, ott befelé cselez és kb. 8 méterről a vetődő kapus mellett elegánsan lövi a hálóba a labdát. (3:1). A soproni csapat most már megadja magát sorsának. Mura támadással ér véget a mérkőzés.

Az egész csapat kitünő volt, de mi mégis kiemeljük Cságrán, Gerencsér, Deskovits, Sárközi és Zelkó nevét, mert ők még a jó Murából is kitűntek. — lelkes játékkal.

A játékevezető nagyon jól vezette a mérkőzést. (v.)

\*

Vasárnap Kőszegre utazik a Mura a Kőszegi Sport Egylet elleni bajnoki mérkőzésre. Érdekessége a mérkőzésnek, hogy Valent dr. pár évvel ezelőtt 3 évig edzője és szakosztályvezetője volt a K. S. E.-nek. Reméljük, hogy „most” a Mura igazolja Valent dr.-t és szép győzelemmel tér haza. Ez különben a végső helyezés szempontjából is nagyon jól jönne! (—.)

Döntő győzelmet aratott  
a Mura Levente Szentgotthárdon  
MURA LEVENTE—SZENTGOTTHÁRDI  
LEVENTE 3:0 (3:0)

Nagyszámú közönség előtt nyerte a Mura Levente a csoport rangadóját. Winkler már az 5 percben egyéni játékkal megszerzi a vezetést. (1:0) Nagy Mura nyomás közben a szentgotthárdiak is veszélyesen támadnak. Bencikkel az élén a védelem mindent ment. A 30 percben Winkler szép lövéssel szaporítja a gólok számát. (2:0) A 35 percben a hazai csapat öngólt vét (3:0).

A második félidőben heves hazai támadások következnek, azonban eredményt nem érnek el. Winkler a 34 percben szabályos gólt rug, azonban a játékevezető les címén nem adja meg.

A rangadó jellege rányomta bélyegét a mérkőzésre. Inkább küzdelem volt, mint játék. A Mura csatársora nehezen boldogult a kemény hazai védelemmel. A Mura védelme különösen Bencik és a fedezetsor hibátlanul játszott.

A játékevezetőnek nem volt jó napja.

\*

Vasárnap délután a Rábatótfalu L. E. látogat el Muraszombatba. A leventecsapat vezetősége ezután kéri a közönséget, hogy támogassa megjelenésével és biztatásával fiatalok küzdelmét. (a)

## HIREK külföldről

— Az *Osservatore Romano* beszámol arról az ünnepegről, amelynek keretében a prédikátor-szerzet nagy alapítójának, Szent Domonkosnak koporsóját és földi maradványait bombabiztos sirboltban helyezték el Bolognában. A szent tetemeit tartalmazó eredeti koporsót előbb kettős üvegfalú, majd egy diófából készült koporsóba tették és átvitték a kápolnaszerűen kiépített új, bombamentes sirboltba.

— Az angolok és amerikaiak a tengeri háború 44 hónapjába összesen 31,141.000 tonnányi hajóteret veszítettek, mint berlini illetékes helyen közlik. Naponta tehát átlag 23.300 tonna került a tengerfenékre. Ez körülbelül annyit jelent, hogy kétnaponként átlag 10—11 hajót süllyesztettek el a tengely búvárhajói.

— Szerbia. A legutóbbi időben a piacokra igen bőségesen hozzák fel a főzelékféléket. Ez elsősorban Belgrád piacára kell. Ezért az illetékes szerb hatóságok a birodalmi főmegbízott hozzájárulásával próbaképpen megengedik a főzelékfélék szabad áralakulását.

— Összerakható bútorokat készítenek Amerikában. Ezeket úgy szét lehet szedni, hogy egy négyszobás lakás összes bútora ellér egyetlen ládában. Egyébként a bútort ezentúl általában nyersen fogják leszállítani, befestésükről és lakkozásukról a vásárlónak kell gondoskodnia.

— Egy svéd orvostanhallgatónak sikerült hosszú és kitartó kutatás után megállapítani a tüdővész bacilusának mérgező anyagát. A nagyjelentőségű tudományos eredmény elismerésül a fiatal tudóst egyetemi magántanárrá nevezték ki, noha még doktorátusa sincs. A felledezés következményeképpen orvosi körökben remélik, hogy a jövőben sikerülni fog a tüdővést a szulfonamidhoz hasonló vegyi készítményekkel gyógyítani.

— Horvátország. A horvát gazdasági minisztérium 5 éves tervet dolgozott ki a teigazdálkodás korszerűsítése és a többtermelés érdekében. Ennek értelmében két teigazdasági mintaiskolát létesítenek a gazdák képzésére. Az egyikben a hegyvidéki teigazdasági tudnivalókat oktatják, a másikban pedig az alföldi gazdák kiképzésével foglalkoznak.

— A Mississipi és Missouri áradata fokozott mértékben fenyegeti előntéssel Illineis, Indiana és Missouri államokat, mert a mellékfolyók a kontinens középső területének legtöbb részén még mindig emelkednek. Harminc esztendő óta nem emlékeznek ilyen nagymértékű áradásra. A hajléktalanok száma meghaladja a százezer embert.

— Bulgária. Kormányrendelettel felfelé emelték a takarmánymagvak árát. Az új ár háromszorosa az 1942-es áraknak.

— Olaszország. A miniszterközi koordinációs bizottság új áremeléseket engedélyezett a gabona, cukorrépa, kender, olajosmagvak, vágóállatok és tej tekintetében, továbbá kimondotta, hogy egy-egy gazdasági évre vonatkozóan az árakat mindenkor egyszerre kell egy-egy termelési időszakra megállapítani.

„SABARIA”

rum és likörgyár

mindennemű szeszitalok gyártása és eladása  
Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÖKÖLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10—68.

Legkitünőbb italok! Legpontosabb kiszolgálás

## Hogyan töltsük ki a textilárúkereskedői kérdőíveket?

A Textil Központ a kijelölt textilárúkereskedőket körlevélben felhívta, hogy a náluk jelentkező textilárúkereskedői vevőknek a körlevélhez csatolt „Textilárúkereskedői kérdőívek”-ből egy-egy példányt kitöltésre adjanak át.

A szóbanlévő kérdőíven a textilárúkereskedőknek fel kell tüntetniük a község, vagy város, továbbá a vármegye és járás megnevezését (ahol üzletük van), azonkívül az illetékes kereskedelmi és iparkamarai köztestület, amelybe üzletük tartozik.

A kitöltésre kötelezett textilárúkereskedőknek a kérdőíven meg kell nevezniük a cégüket és cégük telephelyét. A cégtulajdonosok

### vallása

tekintetében arra kell válaszolni, hogy öskeresztények, zsidók, tanúsítványosok, vagy kivételezettek-e. A továbbiakban fel kell tüntetni az iparigazolvány számát és keltét is.

Arra a kérdésre, hogy az illetők utcai nyílt üzlethelyiséggel rendelkeznek-e, igen, vagy nem szóval pontosan felelniük kell. Azt is fel kell tüntetniük, hogy csak textilkereskedéssel, vegyeskereskedéssel, vagy mással is foglalkoznak-e. Meg kell jelölni pedig a kereskedés típusát.

### az üzleti forgalmat

az 1941. és 1942. évben, továbbá pontos választ kell adni arra a kérdésre, hogy mekkora a rendelkezésre álló tőke összege. Fel kell tüntetni az üzleti alkalmazottak

számát is, mégpedig külön a keresztényekét és külön a zsidókéit. Arra a kérdésre is pontos feleletet kell adni, hogy a textilárúkereskedők 1938. óta teljesítettek-e katonai szolgálatot.

A textilárúkereskedőknek saját

### jól felfogott érdekekben

nem szabad a kérdőívben valótlan adatokat közölni, mert ez az áruellátásból való azonnali kizárásukat vonja maga után. A szóbanlévő kérdőíveket úgy kell kitölteni, hogy az legkésőbb 1943. évi május hó 31-ig a Textil Központ címére feltétlenül beérkezzenek. A kérdőívet cégszerű aláírással és kelettel kell ellátni.

Mivel az új textilárúkereskedői körzetbeosztás folytán egy-egy kereskedő minden bizonnyal több nagykereskedőnél fog jelentkezni, a központ közölte a textilárúkereskedőkkel, hogy a nekik megküldött kérdőíveknek a kereskedők részére való átadása mellőzhető, abban az esetben, ha az érdekelt textilárúkereskedő kijelenti, hogy egy kérdőívet már kitöltött, illetve kapott kitöltés végett.

A textilárúkereskedői kérdőív elnevezésű űrlapot az áruellátásra kijelölt textilárúkereskedők a kereskedőknek díjmentesen tartoznak kiszolgáltatni és ha további kérdőívekre van szükségük, azokat a Textil Központtól (Budapest, VI. Paulay Ede utca 52.), valamint a textilnagykereskedőtől kell igényelniük.

## Visszaadja a gazdáknak az igénybevett széna egy részét a honvédség

A honvédelmi miniszter a honvéd beszerző osztagok útján igénybevett széna- és szalmakészletek jelentős részét a polgári közellátás céljaira, s a közellátásügyi miniszter rendelkezésére bocsátotta. Így a honvédség

részéről felszabadított széna és szalma hatóságilag megszabott áron való kiszolgáltatása iránti kérelmeket a községi előjárás útján közvetlenül a közellátásügyi minisztérium V. osztályához kell beküldeni.

## Országszerte esőt kívánnak a vetések

A legutóbbi vetésjelentés óta eltelt két hét folyamán csupán két napon át volt országos eső, de az se volt elegendő. A vetések és termények általában esőt kívánnak. Az őszi búzának bőséges csapadéokra és meleg időjárásra van szüksége. A korai vetések valamivel jobbabbak. A rozs általában alacsony száru és elég ritka. Elvéve már virágozik. Az őszi árpa sok helyen szintén alacsony és ritka.

A tavaszi árpa egyenletlenül kelet. A kapások vetését és ültetését mindenütt befejezték. Egyes helyeken jól keltek és szépen fejlődtek. A cukorrépa és takarmányrépa fejlődéséhez esőre van szükség. A kerti vetemények erőteljes fejlődésnek indultak az eső hatása alatt és részben már piacra kerültek. A gyümölcsfák nagyrészt jól kötöttek és részben ezidőszertől jó termést ígérnek.

## A most igénybevett vágómarhák beszámíthatnak a beszolgáltatási pontszámba

A gazdák megvédhetik érdekeiket!

A vágómarha átvételek körüli panaszok ügyében a következőket hoztuk a gazdaközönség tudomására:

Az igénybevételt szabályozó 310.000/1943. K. M. számú rendelet nem tartalmaz olyan intézkedést, amely szerint a gazda köteles volna az állatot a legközelebb fekvő hiteles mérlegnél tovább hajtani.

A 162.000/1942 K. M. számú rendelet 2 §-ának második bekezdése szerint, ha az átadás nem a gazdaságban történik, (mivel ott nincs hiteles mérleg) az eladónak jogában áll az állatot a mérlegelés előtt rendszeresen megvizsgálni és megitatni.

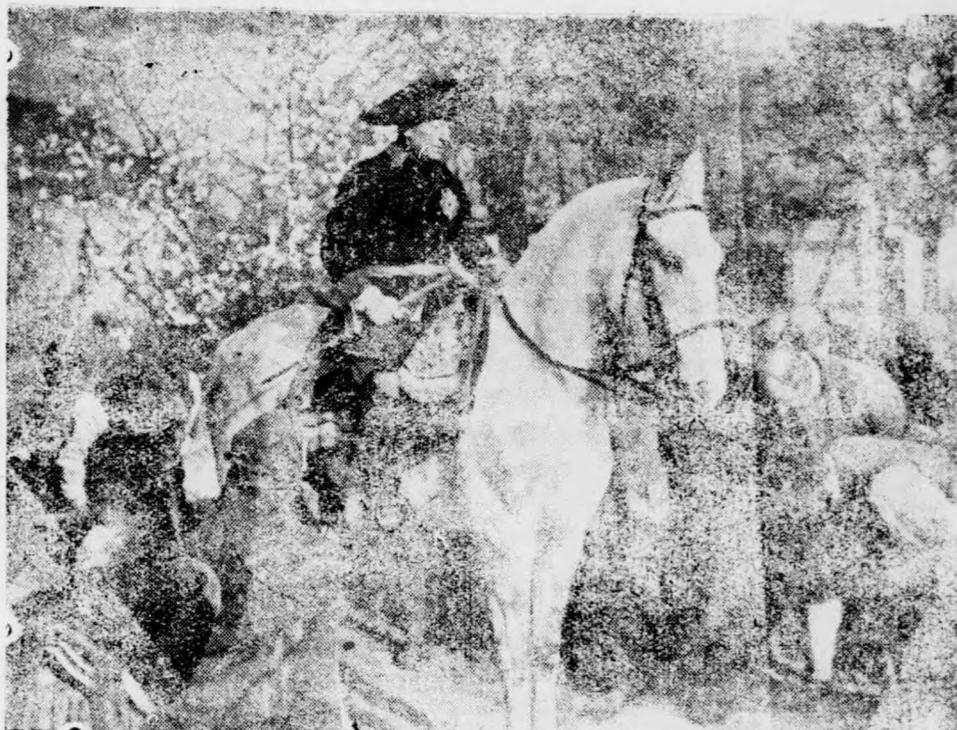
A 310.000/1943. K. M. számú rendelet 5. §-a szerint a kereskedő csak akkor vásárolhatja meg a marhát, ha azt nem Budapestre, vagy más mi-

nősítő állomásra (export) szállítja. Ilyenkor is meg van azonban a gazdának az a joga, hogy ha a minőségi osztály tekintetében nem tud meg egyezni a kereskedővel, úgy az köteles a marhát Budapestre vagy más minősítő állomásra szállítani. Ott aztán minden esetben a központi elszámolás rendszere érvényesül, de ilyenkor a kereskedő csak előleget fizet a marháért. Ez az előleg a szontozni való minőségre megállapított hatósági ár, tehát nem a végleges elszámolásár.

### A vágómarhák a pontszámba beszámíthatók.

A közellátásügyi miniszter a vágómarha igénybevétele és az igénybevett vágómarhák elosztása tárgyában kiadott rendelete szerint a folyó évi

## KÖZPONTI MOZIBAN



## A NAGY KIRÁLY

### SZENZÁCIÓS FILM

Főszereplők:

OTTO GEBÜHR  
KRISTINA SÖDERBAUM  
GUSTÁV FRÖHLICH  
PAUL WEGENER

Jegyekről kérjük  
előre gondoskodni  
tel. 63 és 81.

Előadások:

május 29-én, szombaton 5 és 1/2 óra,  
május 30-án, vasárnap 3,5 és 1/2 óra,  
május 31-én, hétfőn 1/2 óra,  
június 1-én, kedden 1/2 óra.

június 2-án, szerdán 5 és 1/2 óra,  
június 3-án, csütörtökön 3, 5 és 1/2 óra

A régi nyár Simor Erzsébet,  
Szilassy László

május hó 10-től igénybevett és felvásárolt minden olyan vágómarha, amely III. osztályú és annál jobb minőségű, az 1943—44. évi beszolgáltatási kötelezettség teljesítésére a 100.800 K. M. sz. rendeletben megállapított pontszám arányában beszámítható.

Intézkedett a miniszter aziránt, hogy az igénybevett szarvasmarha minőségét az átvétellel megbízott kereskedő a vételi jegyen feltüntetni tartozik. Amennyiben az igénybevett szarvasmarha olyan rendeltetési helyre kerül elosztásra, ahol a MAESz részéről hivatalos minősítés van előírva, úgy a pontozási jogosultság szempontjából a MAESz minősítése mérvadó. A marhalevél átírásához szükséges vételijegy példányon ellenőrizni tartozik azt, hogy a marhalevél szereplő vágómarha minőségénél fogva (III. oszt. vagy jobb) a pontozásra jogosult-e. A 418.900-1942 K. M. sz. 209. sz. 1942. évi szept. 16-iki B. K.) rendelet 7. paragrafusa 1—3 bekezdésében előírt intézkedéstől eltérően a marhalevélkezelő a kereskedő által kiállított vételijegy példányt a községi megszervezendő nyilvántartóhoz irányítja, hogy az igénybevett vágóállat tulajdonosának a gazdalapra és a gazdakönyvbe a megfelelő pontszámmal a későbbi időpontban bejegyezhető legyen.

### Kinek jár beszolgáltatási kötelezettség teljesítése után prémium?

A beszolgáltatási kötelezettség, amint azt tudjuk — 3 részből áll és pedig: kenyérgabona, zsir és szabadon választott termények beszolgáltatásából.

Ha valaki a kenyérgabonából és zsirból a reá kivetett búzaegységénél többet szolgáltat be, a többet mindegyik a szabadon választott termények és termékek búzaegységéhez kell hozzáadni és ily módon kell a prémiumra jogosult beszolgáltatást kiszámítani. Ha tehát például valaki kenyérgabonából és zsirból 500 búzaegységgel többet adott be, mint amenny-

nyit be kellett volna adnia, viszont a szabadon választott terményekből 200 búzaegység a hiánya, akkor az illető 300 búzaegység után kap prémiumot. Ha azonban a gazdálkodó sem a kenyérgabonából, sem pedig a zsirból nem szolgáltatja be a reá kivetett búzaegységet, akkor a szabadon választott terményekből a kenyérgabona és zsirbeszolgáltatási kötelezettséget nem pótolhatja és részére prémium akkor sem folyósítható, ha a szabadon választott terményekből bármennyivel is szolgáltatott be többet. Ez azt jelenti, hogyha például kenyérgabonából, illetve zsirból hiányzik 100—100, összesen tehát 200 búzaegység, a szabadon választott terményeknél viszont a kivetett mennyiségén felül — mondjuk — 300 búzaegység többlet mutatkozik, a mutatózó 100 búzaegységtöbblet után a gazdálkodót semminemű prémium nem illeti meg.

### ERDEI FACSEMÉTÉT OSZT KI A FÖLDMIVELÉSÜGYI MINISZTER

A földművelésügyi miniszter az alföldi erdők, fasorok, szélfogó pászták létesítésére, továbbá az ország bármely részén kopáros és vízmosásos területek beerdősítésére az idén ősszel és a jövő tavasszal nagymennyiségű erdei facsemétét oszt szét kedvezményes áron. Bővebb felvilágosítást az erdőgazgatóságok és erdőfelügyelőségek adnak.

### A TOJÁS LEGMAGASABB ÁRA

Budapest és környékének kivételével az ország egész területén a friss tyuktojás legmagasabb viszonteladói és fogyasztói ára:

Termelő által piacon, vagy házhozszállítva történő eladásnál kg-ként viszonteladóval szemben 4.20 P, fogyasztóval szemben 4.20 P.

Kereskedő által történő eladásnál kg-ként viszonteladóval szemben 4.40 P, fogyasztóval szemben 4.50 P.

### Asztalos tanoncnak

jobb fiut azonnal felveszek ORBÁN LAJOS asztalosmester Órihodos.

## Krscsanszki pörgar

Vszaksi állam zapovidáva szvojjim pörgarom. Zákone prinása i rendelete dáva vö. Na pokorávanye szvoji podlozsancov dobro pázi. Ki prelo mijo zákone, szo kastigani z temlicov ali z szmrtjouv. Sto zsvivé na zemli állama, nemre csiniti vsze po szvojoj vouli. Csiniti more szamo tisztó, ka nyemi naprejhodécsa oblászt zapovej i sze hábati more od táksega, ka je prepovedano.

V denésnyi zsvürédni prilikaj állam cilou globoko i osztro széga v zsiték szvoji podlozsancov. Tou zouszbevo v dvöma dugovánoma mocsno lejko opazújemo.

Edno je: *domobransztvo*. Ocsejve morejo zapúszttiti familie, delo, navajeni vszákdenésnyi zsiték i z rozsjom v rouki sze morejo zaroucstiti z szmrtjouv, nosziti telovni i düsevni terh bojne, iti v blati i mrazi v boj.

Drügo je: *národna preszkrba*. Állam vodi i pela pouv. Naprejpise dojdávanye. Vönaprávi cejne. Vötála zsvivez.

Kelkim i kelkim lüdém sze prekrizsajo pláni zavolo szoldacske szlüzsebe i zavolo zákonov národne preszkrbe. Komoutno i mirovno bi lejko zsvivo domá, csi nebi prisao „behivó“. Vecs bi szi lejko domá prislüzso, pri presztrejtom sztolí bi sze bole najo, csi ga zákoni nebi dojvézali.

Sto má koliczkáj trejno pamet, szpvedi, ka je szpunyávanye államszki zákonov i rendeletov: opcsni interesz. Je nasega národa zsvitka i szmrti interesz. I ár szmo mí tálnicke ete nase domovine v dobrom i hüdom, je vszej nász pörgarov zaszebni interesz tüdi.

Jeli szte szi zse premislávali, ka przszpunyávanyi vasi pörgarszki düzsnozstaj je tüdi krscsansztvo pouleg?

Vervajoucsi krscsanszki cslovik államszko zrendelüvanye z rouk nasega Zvelicsitela Krisztusa vdábla. „Podlozsni bojdite záto vszáksemi cslovecsánszskomi sztvorjenyi zavolo Goszpodna: ali Králi, líki visesnyemi“. Nász koncso ne przsiljáva államszka oblászt ali domovina na bouganye i szpunyávanye düzsnozsti, nego On, kí je od vszej tej véksi: Goszpodin Boug.

Doszta tozsb bi sze vtisalo-na nasi vüsztaj, doszta vözospilanya rendelov bi hejnyalo v nasem zsvitki i z szrcá bi szpunyávali vsze államszke ali bodiszi orszacske düzsnozsti. — csi bi ednouk rejszan krscsanszki pörgarje grátali i bi zavolo nasega Goszpouda Jezusa Krisztusa bougali állam.

Po Vörös Péteri.

## Nájznamenitése vu vendiskom jeziki napiszane knige

### - Vend nyelven írott legnevezetesebb könyvek

#### III. Vcsenyá knige za osznöve solè. Elemi iskolai tankönyvek.

1. **ABC-szke knige.** Ta prva je zse v 1725-om leti stampána. Ta drüga je od Küzmics Miklósa szprávléna pod titulusom Szlovenszki silabikár. — ABC-s könyvek. Az első már 1725-ben nyomattott. A másodikat Küzmics Miklós írta Vend silabizáló könyv cím alatt.

2. **ABC zacsetne knige cstenyá za vesznicske solè.** Vödánye vogr. král. minisztersztva za vadlíványe i návuka. Prvo vödánye 1870. — ABC, kezdő olvasó könyv falusi iskolák számára. A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszterium kiadása. Első kiadás 1870.

3. **Növe knige cstenyá.** Tröji zvézki za II. III. i IV. zlöcs. Vödánye vogr. kr. minisztersztva za vadlíványe i návuk. Prvo vödánye 1870. — Uj olvasó könyvek. Három kötet a II., III. és IV. osztály részére. A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszterium kiadása. Első 1870.

4. **Návod vu szlovenszke ABC-szke i zacsetnoga cstenyá knige za vucsitate.** Vödánye vogr. kr. minisztersztva za vadlíványe i návuk. Prvo vödánye 1870.

— Bevezetés az ABC-s és kezdő olvasó könyvekhez a tanítók számára. A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszterium kiadása. Első 1870.

5. **Návod za vogrszki jezic za vesznicski solè prvi i drügi zlöcs.** Vödánye vogr. kr. minisztersztva za vadlíványe i návuk. Prvo vödánye v 1871-om leti. — Vezérkönyv a magyar nyelv tanításában az I—II. osztály részére a falusi iskolákban. A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszterium kiadása. Első 1871.

6. **Návod na fliszanya vu govoreny i razmènyi za vesznicski solè prvi i drügi zlöcs.** Vödánye vogr. kr. minisztersztva za vadlíványe i návuk. Prvo vu leti 1870. — Vezérkönyv a beszéd- és értelemgyakorlatok számára a falusi iskolák első és második osztály számára. Első kiadás 1870-ben.

7. **Pötkazács za zacsetno rovatanye.** Vödánye vogr. kr. minisztersztva za vadlíványe i návuk. Prvo vu leti 1871. — Utmutatás a kezdő rajztanításhoz. A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszterium kiadása. Első 1871-ben.

(Dale.)

## GÖBBELS:

### Dokecs je protivník szlab k tomi, da bi prisao na európszko szüjo zemlou, je on na zgübi

Göbbels miniszter je v novinaj Das Reich napiszao mislejnye koncánnya afrikanszke bojne. Pred trejmi lejtimi — právi med drügimi nemski propagandni miniszter dr. Göbbels — szmo anglezse popolnoma vöporinili z Europe, z nyimi po szoldacskom obracsúnali i tak moucs i sztané vojszke náredi povéksali. Vsze tou sze ne dá praviti na angloszázsko vojszko v Afriki, stera je tam tou doszégno, da je taljanszka i nemska vojszka vö mogla odijti od tisztéc. Szredína vszej frontov i bojiscs je Európa, prouti steroj je bojiscse v Afriki bilou szamo zsvivésnye vratnice. Vszegavecs je Afrika za vöcimpranye bodoucsnozsti

náredi tüdi doszta vrejdna, vendar szmo pa pri nadalüvanyi bojne lejko popunoma brezi nyé. *Dokecs je protivník szlab k tomi, da bi prisao na európszko szüjo zemlou, je on na zgübi.*

Nadale sze dr. Göbbels szpomené z one batrivnozsti, stero szo taljáni i nemci vöszkázali v Afriki. Mi szmo mogli popúszttiti, ár szmo dovázsanye nej mogli szpunyávatí za naso vojszko, ka je pa v bojni tou prvo. Ka szmo pa v tom krátkom pouleti napravili, *do vidli te, kak sze genejo, da bi nász na szüjom napadnoli.* Fronte szmo szi szkrajsali, pláne szmo nyim prekrizsali, da bi nász tisztoga

hipa z szovjetami naednouk napadnoli. Zdaj pa zse lejko mirovno glédamo naprej — je pravo dr. Göbbels.

## Stüki „atlantszke sztejne“

V doszti novinaj szo kejpi takzváne „atlantszke sztejne“, na steri sze vidí vözbetonejra na mocsna obrambna linia kre mourja. Na ednom kejpi je gor tüdi sztrazen stük, steri má pri zacsetki cejvi tákso lüknyo, da velki cslovik kamout lejko sztoji v nyoi.

## Od kédna do kédna

Sztalin je kapút obrno. Csüdno zapouvid je dála vö centrálna komuniska komanda v Moszkvi prejk rádia na vsze országe. Tá zapouvid sze tícsse vszej komuniski mednárodní drüstev, ki morejo vcsaszi gorihejnyati sz szvojjim delom, stero szo doszejgamao oprávlali i morejo podpérati kormánye v antifaszisztszki országej sz cejlov mocsjouv v bojni prouti Hitleri. V Berlini na tou gledoucs naglasüjejo, ka je té sztopáj Sztalina szamo propagandni manöver, ár sze odzvüna lejpi dela i na klin obesáva kommunizmus. V isztini pa, csi té organizácie po országej rozpúszttí, te je prt pod szebom vöpotégno.

Churchil je v Ameriki pred cseszt-niki angleskoga konzulátusa pravo, da nega niksega vövidejnya, da nebi trbelo racúnati na dúgo bojno. Nega tüdi vüpanya na „necsákajoucse resejnye“. Po szramoutnoj bitki pri Tobruki i Szingapuri je angleska vojszka pá goriprisla. Doszejgamao escse vsze dobro ide, ali konzulátus sze pa more na mocsno i trdo delo dobro podkovati — je djao Churchill.

Cejla amerikánszka divizia zse keden dní napáda mulicski sziget Attu, pa ga nemrejo notri vzéti. Máli sereg japánov sze tam kak oroszláni bijejo do szlednye kaple krví.

Amerika proszi na vecs mesztáj Szibérie za szvoje eropláne oporiscsa. Na tou gledoucs szo sze od japánszkgoga kormányá táksi glászi razsírili, da sze te lejko racúna na japánszko-szovjetszko nepriátelsztvo. Vszegavecs, csi bi szovjeti tou dovolili, bi je japáni vcsaszi za grlice prijali.

Japánszki europláni szo amerikancam na letálszkom pláci v Kini pouleg Kuninga napravili velki kvár i nyim v lülte púszttili 15 europlánov, 8 szo nyim pa v zrácsnoj bitki dojsztejlili. Té napád je bio májusa 15-ga.

Niksega vövidejnya nega, da bi sze polszki emigrántsztvi kormány gda vözméro z szovjetami zavölo ponedüzsno bujti 15.000 polszki oficejrov v katynszkom lougi.

## Nouvi zselezniski vouzni réd

Té mejszec 17-ga je sztoupó v veljávo nouvi zselezniski vouzni réd, ki je nikelko szpremenjeni od prvejsega. Tú prinásamo tocsen csasz vouznoga réda i szi ga naj nasi cstítelje

vövrejzsejo i sze po nyem ravnájo. Vouzni réd je od Doklezsovia do Szobote i do Szombathelya naténkoma opiszani, od Szombathelya do Budapesta pa v izvlecski.

### (Szombathely)—Körmend—Muraszombat—Murahely

| Rm. |                        | M.    | M.               | Sz.              | Sz.              | M.               | M.               | M.                  |
|-----|------------------------|-------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|
| —   | Budapest               | i     | —                | 20 <sup>20</sup> | —                | —                | —                | 530 <sup>1130</sup> |
| —   | Szombathely            | i     | 4 <sup>00</sup>  | 5 <sup>55</sup>  | —                | 14 <sup>05</sup> | —                | 19 <sup>04</sup>    |
| —   | Szentgotthárd          | i     | 21 <sup>27</sup> | 5 <sup>42</sup>  | —                | 11 <sup>50</sup> | —                | —                   |
| —   | Körmend                | i     | —                | 4 <sup>40</sup>  | 6 <sup>55</sup>  | —                | 14 <sup>55</sup> | 20 <sup>05</sup>    |
| 8   | Nádasd                 |       | —                | 4 <sup>54</sup>  | 7 <sup>13</sup>  | —                | 15 <sup>13</sup> | 20 <sup>49</sup>    |
| 14  | Zalaháshágy—Szöce      |       | —                | 5 <sup>06</sup>  | 7 <sup>27</sup>  | —                | 15 <sup>28</sup> | 21 <sup>04</sup>    |
| 21  | Zalapataka             |       | —                | 5 <sup>19</sup>  | 7 <sup>40</sup>  | —                | 15 <sup>41</sup> | 21 <sup>14</sup>    |
| 23  | Zalalövö               | ( é ) | —                | 5 <sup>22</sup>  | 7 <sup>44</sup>  | —                | 15 <sup>45</sup> | 21 <sup>17</sup>    |
| 30  | Pankasz                | ( i ) | —                | 5 <sup>24</sup>  | 8 <sup>00</sup>  | —                | 15 <sup>50</sup> | 21 <sup>21</sup>    |
| 33  | Nagyrákos              |       | —                | 5 <sup>36</sup>  | 8 <sup>15</sup>  | —                | 16 <sup>10</sup> | 21 <sup>38</sup>    |
| 36  | Óriszentpéter          |       | —                | 5 <sup>43</sup>  | 8 <sup>24</sup>  | —                | 16 <sup>18</sup> | 21 <sup>40</sup>    |
| 42  | Dávidháza              |       | —                | 5 <sup>50</sup>  | 8 <sup>33</sup>  | —                | 16 <sup>28</sup> | 21 <sup>47</sup>    |
| 45  | Órihodos               |       | —                | 6 <sup>01</sup>  | 8 <sup>57</sup>  | —                | 16 <sup>52</sup> | 21 <sup>58</sup>    |
| 48  | Sal                    |       | —                | 6 <sup>08</sup>  | 9 <sup>05</sup>  | —                | 17 <sup>00</sup> | 22 <sup>05</sup>    |
| 54  | Péterhegy—Tótkeresztur |       | —                | 6 <sup>16</sup>  | 9 <sup>14</sup>  | —                | 17 <sup>08</sup> | 22 <sup>13</sup>    |
| 57  | Kerkaszabadhegy        |       | —                | 6 <sup>26</sup>  | 9 <sup>27</sup>  | —                | 17 <sup>22</sup> | 22 <sup>28</sup>    |
| 60  | Felsőlendva-Mátyásdomb |       | —                | 6 <sup>33</sup>  | 9 <sup>36</sup>  | —                | 17 <sup>31</sup> | 22 <sup>29</sup>    |
| 64  | Musznya—Vaslak         |       | —                | 6 <sup>44</sup>  | 9 <sup>45</sup>  | —                | 17 <sup>40</sup> | 22 <sup>38</sup>    |
| 69  | Battyánd               |       | —                | 6 <sup>52</sup>  | 9 <sup>54</sup>  | —                | 17 <sup>49</sup> | 22 <sup>46</sup>    |
| 75  | Muraszombat            | ( é ) | —                | 7 <sup>01</sup>  | 10 <sup>05</sup> | —                | 18 <sup>00</sup> | 23 <sup>04</sup>    |
| 80  | Belatinc               | ( i ) | 5 <sup>28</sup>  | 7 <sup>14</sup>  | —                | 12 <sup>10</sup> | 13 <sup>40</sup> | 18 <sup>42</sup>    |
| 86  | Murahely               |       | 5 <sup>39</sup>  | 7 <sup>23</sup>  | —                | 12 <sup>24</sup> | 13 <sup>51</sup> | 18 <sup>53</sup>    |
| —   |                        |       | 5 <sup>45</sup>  | 7 <sup>28</sup>  | —                | 12 <sup>32</sup> | 13 <sup>57</sup> | 18 <sup>59</sup>    |

### Murahely—Muraszombat—Körmend—(Szombathely)

| Rm. |                        | Sz.   | Sz.              | M.               | Sz.             | M.               | M.               |                  |
|-----|------------------------|-------|------------------|------------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| —   | Murahely               | i     | —                | 5 <sup>48</sup>  | 7 <sup>32</sup> | 12 <sup>34</sup> | 14 <sup>00</sup> | 19 <sup>03</sup> |
| 6   | Belatinc               |       | —                | 5 <sup>55</sup>  | 7 <sup>38</sup> | 12 <sup>54</sup> | 14 <sup>07</sup> | 19 <sup>10</sup> |
| 11  | Muraszombat            | ( é ) | —                | 6 <sup>04</sup>  | 7 <sup>46</sup> | 13 <sup>05</sup> | 14 <sup>16</sup> | 19 <sup>19</sup> |
| 17  | Battyánd               | ( i ) | 3 <sup>00</sup>  | 6 <sup>12</sup>  | —               | 13 <sup>35</sup> | —                | 19 <sup>34</sup> |
| 22  | Musznya—Vaslak         |       | 3 <sup>14</sup>  | 6 <sup>23</sup>  | —               | 13 <sup>49</sup> | —                | 19 <sup>45</sup> |
| 26  | Felsőlendva-Mátyásdomb |       | 3 <sup>28</sup>  | 6 <sup>33</sup>  | —               | 14 <sup>03</sup> | —                | 19 <sup>55</sup> |
| 29  | Kerkaszabadhegy        |       | 3 <sup>40</sup>  | 6 <sup>45</sup>  | —               | 14 <sup>15</sup> | —                | 20 <sup>04</sup> |
| 32  | Péterhegy—Tótkeresztur |       | 3 <sup>50</sup>  | 6 <sup>52</sup>  | —               | 14 <sup>26</sup> | —                | 20 <sup>14</sup> |
| 38  | Sal                    |       | 3 <sup>58</sup>  | 6 <sup>59</sup>  | —               | 14 <sup>34</sup> | —                | 20 <sup>21</sup> |
| 41  | Órihodos               |       | 4 <sup>09</sup>  | 7 <sup>09</sup>  | —               | 14 <sup>45</sup> | —                | 20 <sup>31</sup> |
| 44  | Dávidháza              |       | 4 <sup>17</sup>  | 7 <sup>16</sup>  | —               | 14 <sup>53</sup> | —                | 20 <sup>39</sup> |
| 50  | Óriszentpéter          |       | 4 <sup>33</sup>  | 7 <sup>23</sup>  | —               | 15 <sup>09</sup> | —                | 21 <sup>44</sup> |
| 53  | Nagyrákos              |       | 4 <sup>48</sup>  | 7 <sup>34</sup>  | —               | 15 <sup>24</sup> | —                | 21 <sup>54</sup> |
| 56  | Pankasz                |       | 4 <sup>56</sup>  | 7 <sup>41</sup>  | —               | 15 <sup>31</sup> | —                | 21 <sup>01</sup> |
| 63  | Zalalövö               | ( é ) | 5 <sup>05</sup>  | 7 <sup>48</sup>  | —               | 15 <sup>39</sup> | —                | 21 <sup>08</sup> |
| 65  | Zalapataka             | ( i ) | 5 <sup>17</sup>  | 7 <sup>59</sup>  | —               | 15 <sup>51</sup> | —                | 21 <sup>18</sup> |
| 72  | Zalaháshágy—Szöce      |       | 5 <sup>27</sup>  | 8 <sup>05</sup>  | —               | 16 <sup>01</sup> | —                | 21 <sup>28</sup> |
| 78  | Nádasd                 |       | 5 <sup>32</sup>  | 8 <sup>08</sup>  | —               | 16 <sup>06</sup> | —                | 21 <sup>27</sup> |
| 86  | Körmend                |       | 5 <sup>51</sup>  | 8 <sup>22</sup>  | —               | 16 <sup>24</sup> | —                | 21 <sup>40</sup> |
| —   |                        |       | 6 <sup>04</sup>  | 8 <sup>33</sup>  | —               | 16 <sup>37</sup> | —                | 21 <sup>51</sup> |
| —   |                        |       | 6 <sup>18</sup>  | 8 <sup>44</sup>  | —               | 16 <sup>51</sup> | —                | 22 <sup>02</sup> |
| —   | Szentgotthárd          | é     | 7 <sup>27</sup>  | —                | —               | 21 <sup>11</sup> | —                | —                |
| —   | Szombathely            | é     | 7 <sup>15</sup>  | 9 <sup>24</sup>  | —               | 17 <sup>50</sup> | —                | 23 <sup>04</sup> |
| —   | Budapest               | é     | 17 <sup>10</sup> | 17 <sup>10</sup> | —               | —                | —                | 9 <sup>16</sup>  |

## Rhosóczy Rezső

tanügyi előadót

a honvéd vezérkar főnöke kitüntette

Vitéz Szombathelyi Ferenc vezérezredes, a m. kir. honvéd vezérkar főnöke Rhosóczy Rezső tanügyi előadót, a muraszombati I. fokú Tanügyiigazgatási Kirendeltség vezetőjét a visszatért Muravidék és Muraközi területeken a katonai közigazgatási szolgálatban való közreműködésével kifejtett az átlagon felülemelkedő eredményes munkásságáért dicsérő elismerésével tüntette ki. A méltó és szép kitüntetésnek szívből örülünk, mert a kitüntetett kiváló tanügyiigazgatási vezető szervezőképességével, odaadó és fáradhatatlan munkásságával egy a visszatért Muravidéknek, mint a Muraköznek tanügyi terén felbecsülhetetlen értéket, magának pedig elvitathatatlan és hervadhatatlan érdemeket szerzett.

## Heti 6 órában

bevezetik a vend nyelv oktatását a muravidéki elemi iskolákban. — Az anyanyelv tanítása alól felmentést kérhetnek a szülők

A Muraszombati I. fokú Tanügyiigazgatási Kirendeltség területén a szülők egyöntetű kívánságának megfelelően mind a Muravidéken, mind a Muraközben magyar az elemi iskolai oktatási nyelv. A szülők nemcsak hazafiasságból kívánják ezt, hanem azért is, mert tudják, hogy a magyar nyelv tökéletes elsajátítása nélkül nem boldogulhatnak gyermekeik a magyar életben, amelynek részeseivé akarják őket nevelni.

A kultuszminisztérium az anyanyelv ápolására is módot kíván nyújtani a felszabadított területen, ezért a miniszterelnökség kisebbségi ügyosztályával egyetértésben most elrendelte, hogy heti 6 órában vezessék be az elemi iskolákban az anyanyelv tanítását. Így ezentúl a Muravidéken vend, a Muraközben muraközi nyelvet tanulnak heti 6 órában az elemisták. A tanítás nyelve egyébként természetesen magyar.

Az anyanyelv tanítása alól azonban a szülők a miniszterhez címzett bélyegmentes kérvényben felmentést is kérhetnek gyermekeik részére.

Timosenko, szovjetszkoga generálisa mlájsi brat je vujsao v Brazilijo v Rio de Janeiro város. Právi, da je záto cukno z Ruszie, ár vecs nemre prenásati Sztalinovo diktaturo.

Ausztrália má malo lüdi, pa szo z tej mogli zse doszta goraldüvati za Anglio. Szamo v Afriki szo zgúbili, kak z Melbourne glászijo, 18.813 lüdi.

Bojna v Afriki, stera je vszevküper 35 mejszecov trpejla, sze je dokoncsala. Z touv bojnov je doszgyenyeno, ka v Europi nindri nemre biti gucsa od toga, ka bi neprijátel mogoucsi bio na szüjo priti.

Sztalina zdaj, ka je III. mednárondono kommuniszticsno organizácijo razpüsztó, scséjo v Ameriko zväbiti. Nisce pa ne vörje v tom nyegovom nakanejnyi, ár je prvlé zse CSEKO tüdi razpüsztó tak i nyoj je szamo imé prelárbaó na GPU.

Churchill angleski miniszterelnök je zoszágani, ár sze boji, ka nemci zaisztino napádnejo Anglesko.

Nemci csiduzse, bole fejszt bombardejrajo London i drüge angleske labricske várása. Z dalecsnoszécsmi

stükami szo tüdi v Petrográdi magazine zvuvszgalí.

Zavolo zrácsni napádov je na Francuskom doszejgamao 4738 lüdi fertik, 9785 ji je szplazejrani i 23.000 his je porüseni. Vsze tou szo nyim indasnyi vrejli, a zdaj neverni anglezsi napravili.

Po nájnovejsoj statistiki je na ruszuszkom med letami 1917—1941 okrouglo 33 million lüdi prejslo.

Amerikanci pri Attu szigeti csemeiren gás nücajo prouti japánom.

Lukas Konstanstin, főnök bolgárszkoga vezérkara je preminoucsó szrejdo kak gouszt v Budapest prisao. Na nyegovo postenyé ga je nas miniszterelnök pogouszto. Vesz csasz ga je szprevájao főnök nasega vezérkara, vitéz Szombathelyi Ferenc vezérezredes.

Nemcka SS szoldacsija je znouvics zacsnoła ocsiscsávati partizánszke bande po lüknyaj planin v Boszniji. V tom deli nemcam pomágajo tüdi bosnyácki pávri, stere szo zse tam dosztrakrát tej partizáni, ki szo z Moszkve plácsani, — oroupali.

Csiduzse sze vecs szovjetszki szoldákov dáva prejk nemcam. Znotrásnye sztanyé szovjetszke vojszke je zse tak szlabo, ka sze rdécsi szoldácke szami dávaajo prejk i sze vcsaszí glászijo dobrovolno prouti kommunistam. Cilou v zádnyi seszti kédnaj ji je vecs kak 10.000 pobegnolo prejk v nemske stellungé. Racsun vszej ruszuszki dobrovolcov znása vecs sztoujezér, z steri szo vecs divizij posztavili gori i stere ruszuszki oficerje i podoficerje vodijo pod nemskim pazitelsztvom v boji prouti kommunistam.

V Iráni szo anglezsi vesz letosnyi pouv pamuka lüdsztvi vkrajzvéli i domou na Anglesko poszlali.

## Krátki glászi

— **Visziko prestimanye.** Főnök nasega vezérkara vitéz Szombathelyi Ferenc vezérezredes je Rhosóczy Rezső solszkomi inspektori zavolo oumornoga i vernoga szpunyávanya zavüpane csészti za csasz szoldacszkoga ravnyanya nájvisise pohválno priznánye vtálo. Tomi vizikomi prestimanyi sze kak nas kráj, tak medjimurje radüje, ár je nas domovnicar, ki sze je naroudo v Drávavásárhelyi, nyegova mati je pa z Bagonye domá. Leta 1918-ga szo ga kak ogvüsanoga vogrina. zeléne gárde szlávszki szokolje na szmrt oszoudili, vendar sze nyemi je poszrecsilo vujti. Zavolo velke zaszlávszszti i zmoszszti ga je oblászti

## Jégszekerények,

asztaltakarektüzhelyek, csikótüzhelyek, Wertheim-cassák, befalazható-cassák, vasládák, vaskazetták nagy választékban kaphatók

**SZÜCS cégnél Szombathelyen**

Kossuth Lajos utca  
19 szám alatt.

Ha Szombathelyen jár, ne mulassza el raktáramat megtekinteni.

kak színá ete krajine nazájposzlála k nam, gda szo nász gorioszloubodili.

— **Vöimenüvanye.** Goszpodicsina Rituper Irén je za ucsitelico imenüvana od tankerületi Főigazgatósága v Drávaszilas.

— **Stirje ruszi szo knam pobegnoli.** V nedelo je stiri ruszoszki zgráblencov nindri okouli Vashidegkuta prejk granice knam pobegnolo. Dvá szta sze vzelá prouti Felsőlendvi, dvá szta pa prisla v Zoltánházo k Siposi, gde szta proszila jeszti. Nasi kmetje szo je okouli vzéli, nakrmili i naklali sz krüjom. Poszlüsali szo tüdi nyüvo pripovidávanye, ka kama je pripelao kommunizmus nyüv ország, gde szo pávram vsze vkrajszpojemali bolseviki komiszári. Vujsli szo z lágera blüzi Gráca.

Ha Budapesten jól és otthonisan akarja érezni magát, keresse fel

**ANDREICS KÁROLY**

vendéglőjét

BUDAPEST VIII., Kerepesi ut 5.  
Keleti p. u. érkezési oldallal szemben.

A „VENDEK TALÁLKOZÓ HELYE”. Jó magyar konyha, finom fajborok.

— **Gáspár László 41 lejt sztaroga sárvárszkoga evangolicsanszkoga dühovnika szo na lakási mrtvoga najslí. Zavolo mocsnoga zselodcsnoga betega je zse mogao pár dni mrtev biti i tak szo ga szamo v nedelo opazili, ka je nej prisao v cérkev.**

— **Od nedele naprej sze zakmicsiti more od 10. vöre vecsér do 3 vöre vgojdo.**

— **Vsze szvoje imánye je na gimnázio zapüsztó.** Kunos János prémocsen kmet z Orosháze je zse dugsi csasz betegüvao. Pouleg testamálsa je pou szvoje hizse i 41 pa pou velki plügov grünta na evangolicsanszko gimnázio v Orosházi testamálvao. Pokopali szo ga z velkim tájlemányom.

— **Nájnovejso cejna friskim belicam je 4.20 P za kilogramm, v baotaj pa 4.50 P.**

**Nasim naprejplacsnikom**

v nyihovi nevoulo-zadejavaj radevoule szlávszimo z tanácsdávanyom. Pítanye trbej napiszati na kárto i poszlati na vrednistvo „Muraszombat és Vidéke”.

## V nedelo de dén junákov v Muraszombati

Zdajnyo nedelo sze po vszej cervkáj szpomenéjo z nasi vogrszki junákov. V Muraszombati do po szkoncsanyi bozsi szlúzsó vszi sli vö na cintor, gde sze szpomenéjo pri grobaj nasi junákov, ki szo 1919-ga leta aldüvái szvoj zsítek te, gda szo sze tühinci trli v nas kráj i szo ga scseli poszili odrtrnóti od Vogrszkoga országa. Záto szkázsimo vö szvojo lübézen do nyi i v nedelo vszi hodmo v cerkev, po tisztom pa na cintor.

— **Bezerédj István dr. főispán je pokopan.** Doszta nasi lüdi sze escse zsivo szpomina na toga goszpouda, ki je kak főispán Vas vármegyöva pred prvov szvetszkov bojnov z Herbszt Géza alispánom vréd umorno delao za naprejidejnye nasega vármegyöva i ga vodo. Zdaj v pondejlek szo ga pokopali v Szombathelyi. Za nyim zsalüje cejli vármegyöv.

## Ukrajnai Örszem

Csikorgó hidegben, cudar kemény télben, Sok-sok magyar örszem áll a vártán ébren. Az elíradt hősök pihennek az éjben. Naponta forognak sok ezer veszélyben.

Derék honvédeink álmaira vigyáz, Kis András közlegény a harmincas utász. Nagy ölmos fáradság nehezedik rája, Szinte majd leragad a szemepillájá.

Az elalvás ellen küzködik erősen, Végül a fáradság kerül ki győztesen. Lecsukódik szeme Kis András utásznak, És átadja magát a boldog alvásnak.

Közel már a falu, a tornya is látszik, Derék honvédünkkel a délibáb játszik. Elszorul a szive, amint jön közelebb, Minden lépésével az utja rövidebb.

Látja már egyszerű kis falusi házát, A régen nem látott szerény kis portáját. A markos jobbájával fogja már kilincset, Baljával csitítja feldobogó szívet.

Nyilik a kis ajtó, András lép csendesen, Asszonya ajkáról halk sikoly felrebben. Szó nem hagyja száját, csak megáll mereven, Férje karjaiban sirdogál csendesen.

Két kicsi gyermeke hamar a nyakába, Nem marad csók nélkül sem szeme, sem szája. Faggatják apjukat, milyen az a muszka? Nem sebesült-e meg a drága apuska?

De nem tud mindenre gyorsan válaszolni, Kérdés-kérdésre kezd nyakába szakadni. „Mondd apukám, meddig tart még a háboru?” Kérdi őt most Laci, a fiatalabbkora.

Andrist kérdezi most a nagyobbik fia, Aki hős apjára már nagyon is hű. „Ha befejeztétek mikor jöttök haza?” lthon vár titeket a drága jó haza.

„Jövünk mi Andráskám, amikor csak lehet, Ha legyőzzük kint a vörös veszedelmet. Messze üzzük innen ezt a beste rémet, Megszabadítva az egész emberiséget.”

Am alig mondta ki Andris e szavakat, Megfagyva lelte a hajnali őrárat. Szép volt vitézünknek az utolsó álma, Mikor álmában a házatáját járta.

A harmincas utászt utolsó útjára, A vállain vitte négy derék bajtársa. Az örök vártán áll a hős katona, Így vigyáz a szegény szenvedő magyarra.

Muraszombat, 1942. május 25.

KÁDÁR GYULA  
áll. gimn. tanár.

raktáron

ALFA  
füllesztők  
ALFA  
tejfőzők  
ALFA  
kőpülők

**HOFHERR SCHRANTZ**

mezőgazdasági gépek, szecskavágók, darálók, ekék stb. raktáron. — **CSÉPLŐGÉP és TRAKTOROK** a legrövidebb időn belül szállíthatók.

**Stiván Ernő,** műszaki nagykereskedés  
Muraszombat  
Telefon 39.

**OLAJOK, ZSIROK, gépalkatrészek és felszerelés, szerszámáru és mindennemű felszerelés. GOLYÓSCSAPÁGYAK minden méretben raktáron.**

## V lüdszki soláj jun. 9-ga, vu vszej drügi soláj pa jun. 11-ga raztálajo vö szvedocsansztva

Po zrendelüvani kultuszminisztra sze letosnye solszko leto na vszej soláj szkoncsa pred riszálami. Szlednyí dén vcsenyá je junius 2-gi. Egzáméni sze v lüdszki soláj morejo drzsati juniusa 4., 5. i 7-ga, v drügi soláj pa juniusa 4., 5., 7. i 8-ga. Szvedocsansztva sze pa v lüdszki soláj

vövtálajo juniusa 9-ga, v drügi soláj pa juniusa 11-ga.

Notri píszyne v lüdszke solé de juniusa 10., 11. i 12-ga, v szrednye solé pa szamo juniusa 12-ga. Solszki zaklücsni ouszvetnoszt letosz nede. Matüre pa drüge privátne vizsge do pa tak, kak láni.

## Diácke lüdszki soul sze lejko vpísejo v szrednyo trgouvszko soulo

Králevszko vogrszko minisztersztvo za vero i vcsenyé je vödáló rendelet, pouleg steroga solárje lüdszki soul po szkoncsanyi 8-ga klásza sze lejko notrivpisejo v I. klász szrednye trgouvszke soule, csi szo vcsenyé prav dobro szkoncsali i csi májo szamo edno trojko. Vszegavecs do prvé edno vizsge mogli dojdjáti, z stere de sze vidlo, ka vogrszki jezik glatko ovládajo.

\*

Tü zamerkamo, je po vszej nasi soláj zrendelüvano vcsenyé maternoga

jezika 6 vör na keden. Ár je pa zse 1941-ga leta 97%-ov nasi sztarišov proszilo vogrszko vcsenyé z pomá-ganyom vend-szlovenszkoga jezika, nyim je zdaj na volou dáno, ka ali zselejo vcsenyé szvoje decé vu vogrszkom jeziki ali pa nej. Nasi sztari-sze szo vszegavecs na tom, ka sze naj nyüva deca kak nájbole navcsijo v soláj vogrszki, ár vend-szlovenszki tak znájo i sze domá navcsijo. Zató pa more vszaksi sztariš edno prosnyou napiszati i prejkdati szvojemi solszkomi ravniteli. Proszna, stera je brezi stemplina sze more na írtao ár-kusa napiszati i na példo etak glásziti:

Nagyméltóságu Miniszter Ur!

Alulírott azzal az alázatos kéréssel fordulok Nagyméltóságodhoz, hogy a (adorjánfalvai) állami népiskola I. osztályába járó (Puckó Mátyás) nevű tanköteles gyermekemet a vend nyelvű tanítás alól mentesíteni kegyeskedjék.

Kijelentem, hogy ezirányu kérésem megírásában senki sem befolyásolt.

(Adorjánfalva, 1943. május 24.)

Potpíszek.

Steri sztariš tákse prosnye ne napise, sze nyegovo dejte more v ek-sztran klászi vcstti vu vend-szlovenszkom jeziki i tak vszegavecs vogrszki nede znalo. Zató vöponücajmo tou priliko i proszimo vogrszko vcsenyé za szvojo deco, ka do lezsej zsvieli.

Dolincsar, Mörccsar, Goricsánec  
Hangoztatja réges-régen:



Jó magyar  
bornak  
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balaton-melléki borok szolid áron nagyban és kicsinyben állandóan kaphatók

**Titán János**

bornagykereskedőnél — Kíszombat.

### Trgouvszki pomocsník

speceriszke ali zselezniske sztroke, z znányom vogrszkoga jezika isce szlüszbo — Naszlov sze zvej v Vendvidéki Könyvnyomdi Muraszombat.

## Nyers vadbőröket

(házimacsát, pézsmát, görényt, mókust, borzt, mezei nyulat, házi nyulat, rókát, vidrát, nyestet stb.) és mindenféle állati szőrt a legmagasabb napi árban veszek.

**Szász István, Muraszombat**

Lendva utca 21.

## Nevarno je biti na máli pri zsenszki, stera rada krádne, cilou pa szpati pri nyoj

Dr. Gábor Györgyova 28 lejt sztara razpitana zsenszka v Budapesti je na mao pozvála dvej szvojivi znánki Hallai Józsefovo i Petrovics Szvetisz-lávo filmszko színészkinyo. Toj prvoy je vkrádnola zlato tárco za cigaretline prlé, kak je sla domou. Színészkinyo je pa tam zvábila i je pri nyoj szpála. Pred szpanyom szi je színészkinya dojpotégnola szvoj brilliánsni prsztan i ga je na omárec djála. Ponnoci nyoj je pa tá razpitana zsená brilliánskamen z prsztana vövkrádnola i prsztan nazájnalékla. Na drügi dén szta sze obej okrádjenivi zsenszki zglászile na policiji i naprejdalé nevoló. Policija je vcsaszi mencso vrgla na razpitano zseno, ki je zse obej vkrádnjenivi rejcsi odála v Sze-

gedi za 9000 pengőjov. Doj szo je zadržsali i je vsze priznála, nyéni rod je pa za nyou za 16.000 pengőjov vörejso kak brilliáns, tak tárco, szamo z temlice jo nede mogo rejsiti, ár sze zse nahája na törvényeszki.

### Építkezéshez alkalmas gyalult fenyőfa

előadó. MÖREZ FERENC, Halmosfő 31., posta: Battyánd.

### Kocsist keresek

két ló mellé. Teljes ellátás, fizetés megbeszélés szerint. Cim a kiadóhivatalban.

### Kovács szerszámot vennék.

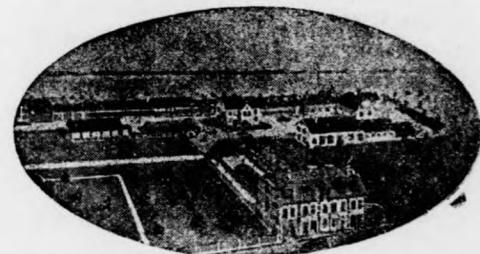
MATUS SÁNDOR, Sal 25.

### Za tislarszkoga inasa

z bougse hizse decska vzemem gori. ÖFBÁN LAJOS tislarszki májszter Órihoda.

## BENKÓ JÖZSEF

H U S Á R U É S K O N Z E R V G Y Á R



Sürgöny:  
BENKÓ  
Muraszombat

Postatakarépkönyvtári csekszám: 74009.

MURASZOMBAT

## Národne fabule

Vküp szpravo i píszaó: Jókai Mór.

Poszlovensco: Fliszár János vp. vucsitel.

### Caszar te dájo pozdravití.

Ednök je Matyas král eden tórszki grád napadno, teklo je veliko vdérjanye, sztrélanye z-obé sztráni med eden z-tím drü-gim zócsi sztojécsim protivnim seregom; medtém príde k-Matyasi tórszkoga caszara követ.

Matyas sze je rávno pri sztené sztréla-jócsi stükaj vrtio, koma szo vö z-gráda nájbole sztrélali. Da je követ proszo, naj ga vcsaszi pred krála pelajo, szo ga tá pelali; rávno, gda je tá prisao, je med nyim i med králoom fücskala edna krugla, stero szo z-gráda sztrélili i na tó nazáj precí sze je zglászo za nyidva hrptom eden grozen sztrél, steri je od etec na grád sztréljeni.

Te batriven, vrli követ sze je na tó tak presztrahso, ka je ni edne récsi né mogao vecs odgovoriti drügo, szamo med zóbi drgetanyom eto:

— Caszar te dá pozdravití.

Tó je dvakrát, trikrát eden za drü-gim pravo, ali da szo vedno okóli nyega sztrélali, sze nyemi je v-guti sztavilo caszara poszlavlyanye, tak da je li nika drügo né znao praviti szamo: „Caszar te dá pozdravití“.

Král sze je szamo szmehao medtém.

### Kralá nõsz.

Matyas král je poredno velki nõsz meo, stero nika nedene, „csi sze nyemi tak ví-di naj bode“, bi pravo sálovszki cslovek. Ali ednök bi ga szkoron v-pogübel posztavo té prestímánya vréden nõsz.

Becs váras je steo naglédnoti, vö szpoznati v-sterom kráji je szlabéša, véksa, ali ménsa sztrázsa, krepse ali szlabése sztené itv. V-nepoznani gvant oblecseni, sze je notri szkrio, ali szemtá hodécsi po vilicaj, ga je níká szpoznao i vcsaszi na znánye dao policáji. Preci je vödána zapoved naj sztrazsárje po duploma pázijo pri vrátaj da ne vujde. Becsa müdni, od szala-ote-cseni policáji, pöleg szvoje korene náva-de i mótnimi ocsámi vsze doprineszėjo naj té velki itics nemekne — li szamo nisterno megnyene szo zamüdili, ka bi ga vröke dóbili i zdaj szo zse gvüšno znali, ka bi nyim trbelo csiniti. Becsa strategie szo od nigda mao od toga bilé znamenite, ka szo vszigidár malo zamüdili i te szo zse vszigidár vidli, kak bi trbelo csiniti. Szamí poszebi szprávléni mrézs szo sze pa zató nájvecskrát z-szvoje do-bro znáne indasnye, tak zváne: „zu rück-werkkonzentrierung“ taktike réšili.

Matyas je tó zvedo, nanágli sze je v-ednoga tótszkoga foringása gvant preoblékao, obráz zamazao i nanágli edno koló pred szebom kobácao, tak da bi sze od kovácsa zsnyim k-kölam pascsó, gde sze nyemi je nindri zvóna várasa vküper szünolo. Szköz vrát tirájócsi koló, ga eden

policáj osztro gléda, nõsz sze nyemi je zvön réden vido, né ie tak mogao zatrpéti, ka bi szmejécs nebi na nyega szkricsao: — Tí szajas táksi nõsz más, kak Matyas král — i z-tém ga z-palicov ednök po hrbti potégne.

Král je mirovno pretrpo tó sálo i li szledi, gda je zvóna várasa dalecs od vrát bio, sze je on tüdi szmehao.

Zdaj szo ga zse lehko iszkali vu várasí.

I gda bi sze csüdüvali, ka kama je léhno, lehko ga je rávno né biló? I gda sze je on policáj predramo i zácsao je praviti po tótszkom foringási, szo konstatejrali: „ka bi ga trbelo gori sztaviti“. Tó je tó zdaj szo zse znali, ka bi trbelo csiniti?

Potom szo sze na dnévni réd povrnoli. — Poszledica je nézaosztála, Matyas je za nisteri tjeden z-seregom prisao, Becs je kapitulálíavo i pred nyim na kólinaj klécsao. Dobri Bécsincsarje szo pá pravli, skoda ka szmo váras v-tom vrémeni né szpotrdíli, da bi napádanyi lezsé próti sztao.

Pá szo previdli, ka bi trbelo csiniti? Szamo ka pá malo prekeszno!!

### Tétény várasa rítara csí.

Ednök sze je Matyas král v-ednoj necsi prék po Tétény várasí pelao, hitöva koló sze je v-eden na ceszti povrzseni mlinszki kamen vdarilo i vküper sze je szünolo.

Král sze je nadtém grozno razzrdo. Csi bi sze tó z-kaksim szíromákom zgó-

dilo, kak velki kvár bi meo. Vcsaszi je pred szébe dao zvati napréhodécsé, stera scseo dobro zozagati.

— Da szte tak vtraglívi lüdjé, ka mlinszki kamen tam niháte na szrédi na ceszti, za kastigo vam dam i zapovém, da za trí dni mi morete té kamen dolí odréti!

Velko miszel je szpravo té szód posztüvanim napréhodécsim csednim glávam. Nigdár szo né drli oni kamna i tüdi né znali, kakda bi sze moglo tó csiniti? Rítara csí je zacsüla ocsé sztarynye, nazatala ga je, naj dopüszti nyö gucsati z králoom, ona nyemi zse odgovorí.

Král je pa meo v-tom veliko radoszi, csi je národ z-szvojov náturnov pámet-jov na nyegova zvita pítanya vedre od-govore znao dati.

Za trí dni gda sze je Matyas král nazáj povrno, je rítar z-cserjöv só pred nyega i gda je král velo naj napré dá kamna közso, je csi dála odgovor.

— Kak morejo mlinsztyen král tó zse-leti, ka bi mlinszki kamen zsvöga odrli? Csi rávno tó zseléjo, naj ga moj ocsa oderéjo, naj kamesibár prvé szamo telko vesiníjo, ka nyemi krv dájo püsziti, ár prinasz z zsvöga sze ne dá odréti közsa.

Matyasi sze je jáko dopadnola tó od-povedávanye, deklíne obráz je pogládo, ali csi bár neguesí od toga krónika, zató szi lehko miszlimo i známo, ka sze je né szamo poszkrbo za nyéno célo zsvílénye, nego tüdi naj brez mozsá neosztáne.